

# SOMORJA ÉS VIDÉKE



Az alapítás éve: 1928

Közéleti lap

Ingyenes

## ÚJ KÖRFORGALOM ÉPÜL

Az utóbbi években több változás történt a somorjai közúti forgalomban. A legjelentősebb változás talán az volt, amikor a Gazda sori főútvonalból mellékút lett, a Szél utcai mellékútvonalból pedig főút. A forgalom szabályozása céljából megépült három körforgalom: az egyik a Pozsonyi és a Szenci út kereszteződésében, a másik a Szél utca Kertész utca felőli végében, a harmadik pedig az öregotthonnál. Az önkormányzat már régebben tervezi a kultúrház előtti kereszteződés körforgalommá való átépítését, a kivitelezés hosszas előkészületeket követően idén elkezdődik. Az építkezést Tóth László mérnök felügyeli. Őt kérdeztük a munkálatokról.

– A kultúrház előtti kereszteződés körforgalommá való átépítését az önkormányzat már régebben eltervezte. A körforgalom megépítésével sokkal biztonságosabbá válik ez az útkereszteződés. A kivitelezés előmunkálatai, a vezetékek feltérképezése már júniusban elkezdődött, maga az átépítés

pedig július első heteiben kezdődik el (mire e sorok megjelennek, már elkezdődtek – a szerk.). A körforgalom előreláthatóan még a nyári szünet ideje alatt megépül, így mire kezdetét veszi az új tanév, a közlekedés már zavartalan lesz.

**Milyen forgalomelterelésekre kell számítani?**



– A kereszteződéshez vezető utat teljes hosszában lezárjuk. Azoknak, akik Pozsony felől tartanak Csölösztőre, a buszmegállónál le kell térniük a Park utcába, majd a Halász utcán keresztül az Iskola utcára térve jutnak el a Szél utcába, onnan pedig már zavartalanul Csölösztőre. A

Dunaszerdahely felől érkezők az Átjáró és a Kovács utcán keresztül juthatnak el a Csölösztői útra. A kultúrház melletti nagy parkolóban egy kerülősvut is kijelölünk, így a Gazda sorról is ki lehet jutni az országútra. Köszönjük a lakosság megértését és türelmét! (–)



Bárdos Gábor polgármester és Pogány Tibor alpolgármester június 27-én a nyugdíjasok és rokkantnyugdíjasok klubjának udvarán köszöntötte azokat a polgártársainkat, akik júniusban töltötték be 70., 75., 80., 85. és több életévüket. A havi rendszerességgel tartott összejövetelen jó egészséget és még sok-sok boldogságban eltöltött évet kívántak az ünnepeleknek, megköszönve nekik azt a munkát, amit a köz és családjuk javára eddig is végeztek.

2012. június 21-én ülésezett a városi képviselő-testület

## GAZDAG NAPIREND, ÉLÉNK VITA

Az önkormányzat ülésén a tárgyalási pontok jóváhagyását követően a képviselők jóváhagyták a város 2012. évi költségvetése első negyedévi teljesítéséről szóló jelentést, továbbá a 4/2012 számú városi rendeletet, amely az üzletek és a szolgáltatásokat nyújtó vállalkozások nyitva tartásának feltételeit határozza meg, az 5/2012 számú rendeletet, amely a szociális szolgáltatások nyújtásáról és a szolgáltatásokért fizetendő térítés összegéről és módjáról rendelkezik, valamint a 6/2012 számú rendeletet, amely a városban élő, szű-

kös anyagi helyzetben levő személyek egyszeri anyagi támogatásáról és a szociális gondoskodásról szól. A képviselők döntöttek néhány ingatlan bérbeadásáról és teherszerződés megkötéséről, valamint arról, hogy a temetői ingatlanokat ezentúl az AREA Somorja Kft. bérlje. A ravatalozók eddig is az említett kft. kezelésében voltak, a bérbeadásuk azért volt szükséges, hogy az AREA elvégezhesse a somorjai halottasház felújítási munkálatait. A képviselők körében élénk vitát váltott ki a városi

(Folytatás a 3. oldalon)



A somorjai bronzcsapat. Állnak balról: Juraj Suja edző, Renáta Talajková, Ashley Roberson, LaTina Wickett, Fekete Nikoletta, Michaela Raková, Kardos Károly menedzser. Ülnek balról: Michaela Ivanová, Tímea Sujová, Slama Angelika, Alexandra Riecka, Zuzana Smuteková, Pavla Mračková. A képről hiányzik Denisa Švárová. Írásunk a 19. oldalon

## SOÓS TAMÁS SZUMÓ-EURÓPA-BAJNOK



A somorjai Gladiátor birkózóklub tehetséges sportolója remekül szerepelt június 15-én a szumó-Európa-bajnokságon. Egyedüli szlovákiai versenyzőként két kategóriában is indult. A saját korcsoportjában, az U-18-as kategóriában abszolút győztes lett, elnyerte az Európa-bajnoki címet, az U-21-es kategóriában pedig a dobogó második fokára állhatott, bár hajszálon múlt az aranyérem. Szlovákia és a somorjai birkózóklub Soós Tamásnak köszönhetően történelmet írt, hiszen ebben a sportágban ez idáig még nem volt szlovákiai bajnok. (ti)



18. Samaria Kupa: 14 évesek kategóriája C1 2000 méter  
2. Keresztes Róbert, 3. Sidó Zoltán (somorjaiak). Írásunk a 18. oldalon



Az STK labdarúgói feljutottak a második ligába, Sánka László (a felvételen az álló sorban jobbról a második) a klubbal mindent átélt. Írásunk a 18. oldalon *Somogyi Tibor felvétele*

www.romeoverzik.sk

# RÓMEÓ VÉRZIK

**INGYENES!**  
NAGYKONCERT  
**2012.8.24.**  
SOMORJA-POMLÉ

## ÚJ HAGYOMÁNYT TEREMTETTEK

A Határon Átnyúló Együttműködési Program – Szlovák Köztársaság–Cseh Köztársaság 2007–2013 keretében tavaly ősszel együttműködési szerződést kötött Uherský Brod (Magyarbród) és Somorja városa. Az egy éves lefutású, a „Somorja – Uherský Brod: Istennek dicsősége, egymásnak segítség” nevet viselő projekt, amelynek megvalósítására a város európai uniós támogatást nyert, nyolc közös rendezvényt foglal magába, amelyek közül négy Uherský Brodban és négy Somorján lesz megtartva. Szakmai és nyilvános rendezvényekről van szó, amelyek három fontos célt szolgálnak: a fiatalok nevelését, a tűzoltósport népszerűsítését és a katasztrófa-, valamint kárelhárítás hatékonyságának növelését

lebonyolításában több mint harminc somorjai önkéntes tűzoltó és vöröskeresztes tag, valamint nyolc Uherský Brod-i önkéntes tűzoltó vett részt. A három somorjai alapiskola alsó tagozatos diákjai megtekinthették az újjáépített tűzoltószertárt és a kiállított gépjárműtechnikát. Az udvaron tűzoltó- és elsősegélynyújtó bemutatóra került sor, amelyek közül talán a legérdekesebb a gyerekek számára az autóbalesetet szenvedett sérült kiemelés odaszállított autórönsből. A tűzoltószertár udvarán az alapiskolás nebulókon kívül szép számmal jelentek meg anyukák és apukák is kis csemetéikkel. A szervezők gondoskodtak arról, hogy a legkisebbek ne távozzanak üres kézzel, és külön ebből



és ahol elkezdődik az érdemi munka a két város kölcsönös segítségnyújtását részletező stratégiai dokumentum előkészítésén.

Ami a nyílt napok rendezvényt illeti, elmondhatjuk, hogy egy gondosan megszervezett élvezetes rendezvény

nyel bővült városunk nyári programkínálata, amely a visszhangok alapján nagyon jól sikerült, és amely ezzel értékes, új hagyományt teremtett városunkban.

*Tóth László mérnök,  
projektmenedzser  
(Tóth Ilona felvételei)*



városaink területén a kölcsönös segítségnyújtás jegyében. A nyílt rendezvényt (Nyílt napok a somorjai tűzoltószertárban) június 22-én tartották a két város képviselőinek jelenlétében. A rendezvényt városunk polgármestere, Bárdos Gábor nyitotta meg, aki köszöntötte az egybegyűlteket, és üdvözölte a két város, illetve azok önkéntes tűzoltóinak együttműködését. Uherský Brod baráti üdvözlését Petr Vrána alpolgármester tolmácsolta az egybegyűltekeknek, aki kiemelte a projekt hosszú távon fenntartható gyakorlati jelentőségét. A rendezvény

az alkalomból készített tűzoltókirakóval kedveskedtek a gyerekeknek. Az európai uniós pályázat által támogatott projekt segítségével valósul meg szeptemberben a Polgármester-kupa is, amelyre szeptember elsőjén kerül sor. A gyermekek ismét számíthatnak egy kis meglepetésre a szervezők részéről. A Polgármester-kupa után a projekt megvalósításának helyszíne szeptember 20-án áttevődik Uherský Brodba, ahol a „Ne féljete a tűzoltóktól” nevet viselő rendezvény keretein belül cseh barátainknál bemutatkoznak városunk önkéntes tűzoltói,

## GAZDAG NAPIREND, ÉLÉNK VITA

*(Befejezés az 1. oldalról)*

rendőrség írásban előterjesztett bűnmegelőzési tervzete, melyben hiányolták a konkrétumokat. Több képviselő felhozta, hogy a lakosság nincs megelégedve a városi rendőrök munkájával, ezért azt hatékonyabbá kellene tenni. Érsek Árpád részéről elhangzott, hogy a rendőröknek kerékpáron, és nem személygépkocsival kellene járőrözniük, mint ahogy az is, hogy a rendőröket a bérezés terén is motiválni kellene. A képviselők a tervezetet nem fogadták el, s átdolgozásra visszaadták.

Érsek Árpád, Forgách Krisztián, Nagy József és Keresztes Róbert képviselők interpelláció során is szó esett a városi rendőrségről, illetve a rendőrök személyi felelősségre vonásáról. Szóba jött a Piac utcai út, melynek egyik felén nemrég felszedték a kőburkolatot, majd az utat leaszfaltozták. Bírálatt érte a Somorja és Vidéke havilap: is: a képviselők kifogásolták,

hogy nem tájékoztat részletesen a testületi üléseken elhangzott képviselői hozzászólásokról. Elhangzott továbbá, hogy a lap ne csak a pozitívumokról írjon, és név szerint közölje a képviselők interpellációit, hogy a lakosság ily módon is tudomást szerezhessen arról, hogy felvetéseiket, igényeiket a képviselők a testület elé terjesztik. A legutóbbi önkormányzati ülésen például elhangzott, hogy a képviselők fél éves jutalmuk összegét felajánlhatnák Krasznahorka várának felújítására. Több képviselő viszont bejelentette, hogy már a felhívás előtt egyénileg adakozott e célra, s elhangzott az is, hogy a tejfalui iskola tetőszerkezetének javítására is lehetne adományt felajánlani. Megjegyzés hangzott el azzal kapcsolatban is, hogy az önkormányzat ülései ne 15.30 órakor, hanem későbbi időpontban kezdődjenek, hogy a polgárok nagyobb számban vehessenek azon részt.

## JÓ HANGULATBAN

Színvonalas roma fesztiválnak adott otthont városunk főtere június 23-án. A Gandhi Roma Polgári Társulás szervezésében tartott rendezvény immár hagyomány, s ahogy azt Sípos Károly elnöktől megtudtuk, az idei sorrendben már a tizenötödik volt.

Az este fél hatkor kezdődő több mint háromórás műsorban a nagymagyari alapiskola, a kismagyari Gypsy Extasy és a Spanyol Roma, valamint a légi táncsoportok előadásában temperamentumos roma táncokat láthattunk, de a közönség tet-



szését elnyerte fellépésével a pozsonypüspöki Balázs-duó is, nem beszélve Rigó Mónikáról, a cigánydalok koronázott királynőjéről, akit a budapesti Lukács Róbert prímás és cigányzenekara kísért. A Bél Mátyás Alapiskola mazsorettcsoportjának fellé-

pése sem maradt el, a lányok ezúttal is, mint minden egyes rendezvényen, nagy sikerrel szerepeltek csillogóan szép, az adott környezethez illő zöld ruháikban. A műsort követően a jó hangulatról Janika és zenekara gondoskodott. (ti)



## KÖZÖSEN VELENCÉBEN

A KCK Samaria Dragons tagjai a mosonmagyaróvári evezősklub sárkányhajójában mintegy 1800 csónak társaságában eveztek végig május végén Velencében a 38. Vogalonga Evezőskarneval 32 kilométeres távját. Az Európa minden tájékáról összesereglett sokféle hajó a Szent Márk tér mellől indulva kanyargott végig a lagúna szigetei között, majd a várost kettészelő Canal Grandén a parton álló nézők éljenzése közepette érkezett a célba. Az

érdeklődés ennél is nagyobb lenne, de a szervezők korlátozták a jelentkezők számát, hiszen már ennyi résztvevő is helyenként csak nagy nehézséggel tudott végighaladni a távon. Velencét a vízről látni mindenesetre különleges élmény, amelyre a lagúnák intenzív hajóforgalma miatt évente csak egyszer van alkalmuk a csónakos turistáknak, akik közül sokan a célba érés után még órákig keringtek a gondolákkal és motoros vaporettókkal telített városi csatornákon. (tuba)



A Civilizációs Betegségekben Szenvedők Szlovákiai Szövetségének somorjai alapszervezete idén is nagyszabású gyereknapot rendezett a városi lövészklub lőterén. Igaz, a kilenc órára meghirdetett versenyek a borús idő miatt egy kicsit később kezdődtek, de a játékoknak, kézműves-foglalkozásoknak annál nagyobb sikerük volt. Az idő előrehaladtával a résztvevők száma is emelkedett. Aki nem versenyzett, az rajzolt az aszfalra vagy az állatokat simogatta. Mindenki, szülőt, nagyszülőt is bevonva, talált magának elfoglaltságot. Persze a megérdemelt jutalom sem maradt el, a szervezeti ügye asszonyai nem győzték sütni az ízletes palacsintát, melyet a gyerekek nagy örömmel és jó étvágyal elfogyasztottak. A díjak és oklevelek kiosztását követően tovább folyt a lakmározás, minden résztvevőnek járt még egy-egy darab sült kolbász. A szervezet vezetősége ezúttal is köszönetet mond a támogatóknak: a Pityu Hentesnek – Somorja; a GM Elektro cégnek – Somorja és az úszori pékségnek. A nap a gyerekrendezvényvel nem ért véget, délután a felnőttek vették át a terepet, s a késő esti órákig hangulatos zene mellett szórakoztak. Kedvüket a csendesen szitáló eső sem vette el. (ti)



A Testi Fogyatékosok Szlovákiai Szövetségének 769-es számú somorjai alapszervezete június elején együttműködési szerződést írt alá a mozgáskorlátozottak mosonmagyaróvári egyesületével. A városnézést követő ünnepi összejövetelt Rigó Mónika, a cigánydalok koronázott királynője köszöntötte műsorával.

## ÉLMÉNYEK BEN GAZDAG FELLÉPÉSEK

A Somorjai Önkéntes Tűzoltó Testület fúvószenekara nem tétlenkedett az idei év első felében sem. Tíz fellépésen vettünk részt, négy alkalommal a tűzoltótestülettel működöttünk együtt: az évzáró közgyűlésen, a tűzoltóbálon, a Szent Flórián-ünnepségen Bősön, valamint az Így oltották a tüzet elődeink nevű nemzetközi tűzoltótechnika-kiállítást követő felvonuláson.

Háromszor Somorja városának rendezvényein volt lehetőségünk fellépni. Februárban részt vettünk a nemzetközi böllérfesztiválon, májusban a Pomlában rendezett majálison, néhány hete pedig a tavaszi vásár műsorát gazdagítottuk.

Júniusban a helybeli katolikus plébánia kért fel bennünket, hogy az úrnapi körmeneten egyházi dalokat adjunk elő. Egy új helyre is ellátogathattunk, mégpedig Récsére. Itt a hagyomá-



nyos récei búcsún, a vásári ünnepségen kaptunk lehetőséget bemutatkozni.

Idén egyik oszlopos tagunkat is sikerült meglepnünk egy kis születésnapi zenéléssel. Mindezekon kívül két baráti összejövetelt szerveztünk, márciusban tartottuk szokásos batyubálunkat, júni-

us végén pedig a „Főzőcske tűzoltó módra” nevű baráti összejövetelen jött össze a zenekar apraja-nagyja.

Márciusban egy nem mindennapi felkérésnek tettünk eleget: egy reklámfilmbe kaptunk szereplési lehetőséget.

Ezúton is értesítünk minden zenekedvelőt, hogy aki

szeretne részt venni a tűzoltózenekar munkájában vagy szívesen lenne tagja egy családi hangulatú baráti társaságnak, ne habozzon, minden csütörtök este 19 órától megtalál bennünket a tűzoltószertárban.

*Horváth Zsuzsanna,  
a fúvószenekar tagja*

## ELŐTÉR BEN A KÖRNYEZETTUDATOS NEVELÉS

A Szlovák Köztársaság – Ausztria Határon Átnyúló Együttműködési Program 2007 – 2013 keretében a tavalyi látogatást követően idén ismét Oberpullendorfba (Felsőpulya), a Burgenländische Müllverband hulladékgazdálkodási társulás székhelyére látogatott a Felső-Csallóközi Hulladékgazdálkodási Társulás egy újabb küldöttsége, melynek tagjai ezúttal az ágazat néhány szakemberén kívül többnyire pedagógusok voltak. A látogatás programja ugyanis a helyi szemétfeldolgozó üzem megtekintésén kívül az iskolákban történő felvilágosító munka, az olyan aktivitások széles skálájának a megismertetése és megismerése volt, melyek a hulladék szelektálásának fontosságára hívják fel a figyelmet. A környezettudatos nevelés az iskolában kell hogy kezdődjék – hangzott el oszt-



rák barátaink részéről, mert „amit nem tanul meg Pistike, Pista már sohasem tanulja meg”. A hét járásból álló Burgenlandi tartomány társulása hat szaktanácsadót alkalmaz, akik a felvilágosító munkán kívül rendszeresen ellátogatnak az oktatási intézményekbe, ahol játékos formában bemutatják a hulladék szelektálásának módját és formáját. Az óra elején elbeszélgetnek a tanulókkal,

bemutatják a hulladék osztályozására szolgáló edényeket, majd kiszórják az általuk hozott „szemetet”, melyet a gyerekek nagy odaadással szelektálnak, raknak az arra szolgáló szeméthyűjtő edényekbe. Persze a megérdemelt jutalom sem marad el, a társulás logójával ellátott kifestőkön, tízórais dobozokon kívül a legfiatalabbak „szemetes seriff” feliratú pólót is kapnak, melynek

viselése a „főnök” érzését kelti bennük. Így otthon a családtagokat, szüleiket is a hulladék osztályozására ösztönzik. A sokrétű felvilágosító tevékenység és szaktanácsadás nemcsak az iskolákban folyik, hanem a felnőttek körében is. A társulás tizennégy éve működteti weboldalát és ingyenes telefonvonalát. Az utóbbi főleg az idősebb korosztály veszi igénybe.

A szakma- és tapasztalatcsere során elhangzott az is, hogy a projekt keretében az őszy folyamán sor kerül egy közös fotó- vagy rajzpályázat kiírására. Így az oktatási intézmények pedagógusai és diákjai már most gyűjthetik az ötleteket, témákat, hogy a versenybe minél nagyobb számban és a lehető legváltozatosabb alkotásokkal tudjanak benevezni.

*Tóth Ilona*

# DUNA UTCAI ÓVODA – AZ OVI ÉLETÉBŐL...

Véget ért a tanév a Duna utcai óvodában is. Visszatekintve ismét elmondhatjuk, hogy élményekben, tapasztalatokban, sikerekben gazdag év áll mögöttünk. Szeptembertől óvodánkat 94 kisgyermek látogatta két magyar és két szlovák tanítási nyelvű osztályban. Óvodapedagógusaink a lehető legjobb tudásuk szerint, a gyermekek életkori sajátosságainak, fejlődési ütemének megfelelően érdekes, tanulságos, sokoldalú tevékenységeket szerveztek.

Óvodánkban már hagyománya van a szülőkkel, családdal való közös tevékenységeknek. Évszakoknak megfelelően hagyományos kézműves-foglalkozásokon együtt barkácsoltunk, festettünk, sütöttünk, új képzőművészeti technikákkal ismerkedtünk, felelevenítettünk olyan régi népszokásokat, mint például a betlehemi játékok,



édesanyáknak, nagymamáknak, júniusban nem feledkeztünk meg az apukákról sem, velük finom gulyást főztünk az óvoda udvarán, továbbá élményekben, új ismeretekben gazdag gyermeknapot tartottunk. Ellátogattunk Nagyszarvára a lovas farmra, a Pomléi úti fagyaltozóba. Csepi Zsuzsanna és társulata bábeloadással kedveskedett óvodásaink-

tantin Filozófus Egyetem testnevelő tanára és Viczena Livia, a pozsonyi Duna Utcai Magyar Tanítási Nyelvű Iskola tanára foglalkozott óvodásainkkal. Télen korcsolyázni jártunk Gútorra. Több bábeloadás, ének- és zeneeloadás volt az óvodánkban, bűvész is járt nálunk, és részt vettünk a somorjai zeneiskola diákjainak koncertjén.

Ezek a rendezvények, tevékenységek nem jöhettek volna létre, ha mind anyagilag, mind erkölcsileg nem segítenek és nem

támogatnak bennünket a szülők, az óvoda mellett működő szülői munkaközösség és iskolatanács, valamint fenntartóink, Somorja városa és valamennyi támogatónk, és ha – nem utolsósorban – nincs a Duna utcai óvoda igazgatónőjének kitartó munkája, irányítása, a takarító nénik, szakács nénik, óvodapedagógusaink odaadása, gyermekszeretete.

Ezúton szeretnénk megköszönni MINDENKINEK a segítségét!!!

*Horváth Erika óvodapedagógus*



mézeskalácsot és farsangi fánkot sütöttünk közösen a gyerekekkel, kiszabókat égettünk. Márciusban a könyv és a víz került érdeklődésünk homlokterébe, hiszen március a könyv hónapja, s e hónapban van a víz világnapja is. Április 22-én, a Föld napján a szülőkkel közösen brigádot szerveztünk, felfrisítettük a mászókak, padok, járda jelzéseit, bokrokat, fűszernövényeket ültettünk, takarítottunk az udvaron. Májusban dalos-verses csokorral kedveskedtünk az

nak, Valent Kinga egy távoli ország kultúráját hozta el japán délelőtöt tartva. A városi könyvtár meghívására a honismereti házban részt vettünk a Kicsi hang koncertjén. Megismerkedtünk a városi rendőrség munkájával, körhíntázni voltunk, ellátogattunk a Czucz-pékségbe. Az egész iskolaévben elő-úszótanfolyamon vettünk részt a Corvin Mátyás Alapiskola diákjaival, nevelőivel, pedagógusaival a Slovnaft-uszodában, ahol dr. Viczay Ildikó, a nyitrai Kons-

## SZÉP VOLT, JÓ VOLT...

A Corvin Mátyás Alapiskola, mint minden évben, idén is elutazott Bécsbe. A kirándulás mindenki szerint nagyon jó és érdekes volt.

Miután megérkeztünk, egyenesen Schönbrunnba, a császári palotához mentünk. Csodálatos volt. A kastély óriási kertjében bekukkanthattunk egy állatkertbe és elveszthettünk a labirintusokban, bár maga a kastély és a kert további része is egy útvesztő volt. Tapasztalából tudom. Miután itt mindent bejártunk, átmentünk a Természettudományi Múzeumba. Sok minden érdekes dolgot láttunk ott a múltból. Az épület oly hatalmas, hogy be se tudtuk járni az egészet az adott időn belül. Ezt követően elmentünk a Szent István térre. A dóm a gótikus stílusával leírhatatlanul szép volt. A téren nem

kellett sokat keresni, hogy találjunk bohócokat, varázslókat vagy akár rézembereket. Ezután mindenki örömeire elindultunk a Práter, vagyis a vidámpark felé. Már megérkezésünkkel sikoltottunk a látványtól: a játékok, amelyek az égig is felérnek, a bonyolult, fejjel lefelé álló hullámvasutak, a szellemkastélyok... A vidámparkban mindenki megtalálta a kedvére való játékot. Volt ott minden. Mikor sokak bánatára elhagytuk a parkot, utolsó állomásként megálltunk Parndorfban, ahol kedvünkre vásárolgathattunk. A vásárlás végén fáradtan indultunk haza.

A buszban bárkit meg lehetett volna kérdezni, biztos ezt válaszolta volna:

„Nagyon szép volt, jó volt...”  
Ennyi volt!

*Somogyi István*

# A MADÁCH IMRE GIMNÁZIUM IFJÚ TEHETSÉGEI

A Madách Imre Gimnázium nyolcosztályos tagozatának tehetséges diákjai közül Pammer Tamással és Kerényi Péterrel beszélgettünk.

**Pammer Tamás** a tanulmányi versenyeken elért eredmények alapján a nyolcosztályos gimnázium legeredményesebb tanulója. Immár ötödik éve képviseli az iskolát természettudományi versenyeken. Matematika-, kémia- és fizikaolimpiák járási és kerületi fordulójának rendszeres résztvevője és győztese. Több alkalommal sikerült eljutnia az országos Pitagorasz matematikaversenyre. Tudását és felkészültségét bizonyítja, hogy gyakran a nála idősebbekkel száll „ringbe”.

**Kerényi Péter** érdeklődése széles körű, a fizika és kémia tárgykörében megrendezett versenyeken kívül részt vett már földrajzversenyen is, sőt tavaly nyáron egy hetet töltött Győrben a Kazinczy



Pammer Tamás

Ferenc Gimnázium szervezésében megvalósuló anyanyelvi táborban. A

legjobb eredményt Nagyszombatban, a fizikaolimpia kerületi fordulóján érte el, ahol az előkelő 2. helyet szerezte meg.

## Kedvenc tantárgyaitok?

**Tamás:** – Szinte az összes tantárgyat kedvelem, de az első számú kedvenc egyértelműen a fizika, mert érdekes, ahogy a körülöttünk lévő világ törvényszerűségeit leírja.

**Péter:** – Az én kedvenceim a természettudományi tárgyak az érezhető összefüggések miatt, de különösen a fizika iránt érdeklődöm, mivel a mindennapi életben is könnyen megfigyelhetők a jelenségei.

**Hogyan készültök fel a versenyekre?**

**Péter:** – A lehető legjobb eredmény elérése érdekében a versenyek előtt 3-4 hónappal kezdjük el a felkészülést. A szakkörökön tanáraink irányítása mellett beszéljük és oldjuk meg a lehetséges témakörökből kiválasztott feladatokat.

**Tamás:** – Ahhoz, hogy sikeresek legyünk, a példák kiszámolására otthon is időt kell szánnunk.

**Rendszeresen indultok a kémiai olimpián. Ért már benneteket „baleset” kísérletezés közben?**

**Tamás:** – Ért. Egyszer otthon, a konyhában kísérleteztem, és sikerült a narancssárga fal egy részét véletlenül átfestennem kékre. Szerencsére később sikerült lemosni. Azóta már jobban odafigyelek.

**Péter:** – Az egyik kémia verseny gyakorlati részén véletlenül sósav került a kezemre, még jó, hogy annyira híg volt, hogy nem tett benne kárt. Azért egy kicsit megijedtem...

**Mivel töltitek a szabad időtöket?**

**Tamás:** – A szakkönyvek olvasása mellett a zenét szeretem, hét éve tanulok zongorázni.

**Péter:** – A szabad időmet sporttal, rajzolásal, filmekkel, olvasással és számítógépes játékokkal töltöm. Ötödik éve foglalkozom kiokusín karattával, elértem az 5. kiu szintet, célom a fekete öv megszerzése.

**Mi leszel, ha nagy leszel?**

**Tamás:** – Ezen a kérdésen már sokat gondolkodtam, de még nem tudom.

**Péter:** – Ez egy nagyon nehéz kérdés. Szívesen lennék katonára, de külföldön, egy fejlett hadseregben. Érdekel még a tervezői pálya is, mert összeköti a fizikát a rajzolásal.

*Óváry Péter igazgatóhelyettes*



Kerényi Péter

## LEZAJLOTT A MÁSODIK, ÉLJEN A HARMADIK

Kíváncsi lennék, hány somorjai és környékbeli zenekedvelő figyelt fel néhány lelkes önkéntes szervező igyekezetére. Azokéra, akik a II. Deja vu Party létrehozásán tüsténkedtek, időt, fáradságot nem sajnálva. Végül összejött egy színvonalas műsor, a szervezési kerettel, a megfelelő élvezeti és másnemű szolgáltatásokkal együtt. Csak egyvalami nem jött össze: az időjárás nem volt kegyes hozzánk. Mert hát az nem „igyekezetfüggő”, még csak nem is pénzfüggő. Amúgy pedig – a helyszíni reakciókból, de az utóhangokból is lemérve – akik kijöttek június 9-én a Pomléba, nem csalókoztak. Az elriasztó eső ellenére elég sokan kijöttek. Külön szerencse, hogy a szabadtéri színpad mögött a felújított öltözősor közti fedett udvar lehetőséget kínál alternatív megoldásra: kicsiben, ám szárazon megrendezni a találkozót. Csak mellékesen jegyzem meg, hogy talán ezt a helyszínt még alkalmasabbá lehetne tenni ilyen alternatív célokra, hiszen az időjárás mostanság sűrűn rakoncátlankodik. Bár a hangulat jó volt, azért ott motoszkál az ember fejében, milyen lett volna, ha a nagy színpadon, a Pomlé hatalmas fáinak lombjaitól szegélyezett kulisszák közt, népesebb közönség előtt zajlott volna a műsor...

A műsor megpróbált széles igényeket kielégíteni. Volt musicalzene (a Derzsi-kettős előadásában), igényes alternatív stílus (Gatch, Soundbridge), hagyományos rock (BalaTone), rock and roll (Steps). A fesztivál szervezőinek szándéka volt a Somorja vonzáskörében élő

előadók szerepeltetése. Így értékes produkciót mutatott be Kovács Koppány, Németh Imre, Gaál Jenő, Erik „Bobos” Procházka és Nagy Myrtil. És persze ne feledkezzünk meg a házigazda Deja vu együttesről, amely a vendégművészek kíséretét is magára vállalta.

Nincs más célunk, mint összehozni az embereket korra, nemzetiségre való tekintet nélkül. Belépőt nem szedünk, ezért fontosak a támogatók. Ezúton is köszönet az alábbiaknak: a Pozsonyi Magyar Intézetnek, az Új Szónak, a Somorjai Művelődési Központnak, a cégek közül pedig az ABJ-nek (Architekt Bobek, Jávorka), a Jorviknak, az ESÓ-nak, a Bartal Családi Borászatnak. Ami a jövőt illeti, szívesen látnánk, ha népesebb támogatói kör alakulna ki a rendezvény holdudvarában. Jobb anyagi feltételek mellett színvonalasabb rendezvény valósulhat meg. Mindannyiunk öröme, gyönyörűségére. Egyfajta morális szponzorálás is égető szükség van – a közönségre gondolok, amely a részvételével támogatja meg a rendezvényt. Legyen ez a fesztivál a somorjaiak kellemes találkozóhelye.

Igazságtalan lennék, ha nem írnám ide legfőbb segítőim nevét: Dobos László, Szinghoffer Gábor, Szűcs Dénes és Kozsich János. Az előadók közül Németh Imre és Gaál Jenő végzett pluszmunkát a szervezésnél.

Jövő tavasszal a kis csapat megint nekirugaszkozik, reménykedve a közönség rokonszenvében, s bízva abban, hogy majd az égiek is mellénk állnak.

*Striezenec Sándor*

Strieženec Sándor

## ZENEI ÉLET SOMORJÁN ÉS KÖRNYÉKÉN (5)

Visszatérve a somorjai beatzene gyökereihez, szólaltassuk meg Füssy Tibort, aki többek közt felidézni a környék első beatfesztiválját, amely épp a somorjai együttes sikerét hozta.

„Jómagam gitárosként kezdtem (Limpár Feritől tanultam az első akkordokat), s csak jóval később nyergeltem át a basszusgitárra. Előbb a gimnáziumi együttesben játszottam, majd pedig alapítója voltam a The Kings nevű zenekarnak. Itt, sajnos, elég rövid ideig játszottam, mert berukkoltam katonának, és már mint eltávozásra hazautazó katonára, szabályellenesen kibújva az angyalbórból, beugróként részt vettem azon a bizonyos fesztiválon. Az a járási beatfesztivál 1964 decemberében zajlott Dunaszerdahelyen, s a somorjai beatzene első „külső” sikerét hozta. Lehet, hogy az idő megszépíti az emlékeket, de úgy gondolom, hogy a Kings messze kimagaslott a mezőnyből. Az akkori fellátás a következő volt: Hancz Ferenc, Füssy Tibor – gitárok, Ján Maxián – basszusgitár, Gellei Miklós – dob.

Miután leszereltem, nevelő lettem a helyi pincérképző iskolában. Itt a diákokból alakítottam zenekart, de azt nem nevezném somorjai együttesnek, mert leginkább „idegenekből” állt össze. Közben, hol állandó tagként, hol beugróként, besegítettem a tejfalui együttesben is. Utána tizenkét évig a helyi kultúrotthon igazgatója voltam, ekkor lehetőségeimhez mérten támogattam a kezdő együtteseket. Sok próbálkozás volt, de többnyire a hangszerek hiánya miatt nem sikerült hosszabb távon ezeknek a zenekaroknak fennmaradniuk. Erre az időre esik a Stop együttes megalakulása is, de az már egy későbbi történet, s egészen 1973-ba visz.” A dunaszerdahelyi és a

somorjai zenekarok közt állandó (egészséges) rivalizálás folyt. A kezdet kezdetén a Kométy és a Beat Preachers konkuráltak a somorjiaiakkal. A Beat Preachers basszusgitárosa volt Turza György (Tuki). Az ő véleménye igencsak



Füssy Tibor

kedvező a mieinkre nézve: „Somorján mindig is városiasabb szellem uralkodott, ebbe Pozsony közelsége is nagyon belejátszott: a somorjai zenészek gyakrabban látogatták az ott zajló koncerteket, Pozsonyban pedig minden élvonalbeli, köztük nem egy prágai együttes is rendszeresen fellépett. Ezért mi gyakran úgy éreztük, hogy a somorjai big beat zene mindig egy lépéssel a dunaszerdahelyi előtt jár...” Tejfalu a hatvanas évek közepén még önálló kisközségként élte az életét. Ehhez képest az itteni fiatalok idejekorán beszálltak a születő városias stílus, a beatzene népszerűsítésébe. Az első próbálkozások hatvanhatra datálódhatnak. A fő propagátor Román Ferenc volt, aki elsőként sajátította el a gitár kezelésének tudományát, s aki tudását önzetlenül megosztotta néhány falubeli fiatalal. Az így összeállt zenekarban kezdetben domináns szerepet játszott a harmonika, amelyen Vasi György játszott. De az idő szele mást diktált, végül ez a hangszer kiszorult az együttesből, s a kor ízlésideáljának megfelelően a gitár vált a hangzás meghatározójává.

A formálódó együttesben a basszusgitáros posztja Molnár Lászlónak jutott, akivel felidézünk ezeket az éveket: „Az együttes tagjai neveinek kezdőbetűiből állt össze a MOSZAROVA márkajelzés, ez a zenekar bő három évig sikeresen ténykedett a környék táncos rendezvényein. Én basszusgitáron játszottam, Román Feri gitározott, a dobos Vasi Jenő lett. Szabó Pali a szomszédom volt, jó barátom, szinte mindig együtt voltunk, természetes, hogy ő lett a másik gitáros. A repertoárunk nagy része az akkor népszerű Illés-Omega-Metró dalai-ból állt össze, de játszottunk sok instrumentális számot is. Angolul csak Román Feri énekelt, persze vicces lenne mai füllel meghallgatni ezeket a dalokat, de akkoriban errefelé senki sem beszélte az angolt, a közönség pedig hálásan elfogadta a fonetikus leírt szövegeket. Úgy saccolom, hogy 60-70 szám volt a repertoárunkban, amivel bármilyen

a környék falvaiban is, a legtávolabbi fellépéseink Muzslán voltak, ahová Szabó Pali egyik barátján keresztül jutottunk el. Muzsla elég távol esik Tejfalutól, az első fellépésre úgy utaztunk el, hogy Pozsonyból sikerült olyan taxit hívni, amelyben a zenekar és a hangszerek is elfértek. Másnap, amikor hazaérkeztünk, kiderült, hogy annyi gázsiért játszottunk, ami csak a taxi viteldíjára volt elég. Persze nem bántuk, mert utána még sokszor visszahívtak bennünket murikra, búcsúik alkalmával. Somorja környékén gyakran játszottunk esküvőkön is, talán 70-80 is összejött a ténykedésünk során.

Mint ahogy az akkoriban lenni szokott, minket is elérte a tinédzserzenekarok átka, a katonai behívó. Először Román Feri rukkolt be (igaz, őt egészségügyi okok miatt néhány hónap után leszerelték). Ezt még megoldottuk úgy, hogy Füssy Tibor helyettesítette őt, de aztán engem



A MOSZAROVA együttes. Balról jobbra: Molnár László, Vasi Jenő, Szabó Pál, Román Ferenc

akciót el tudtunk vállalni. A hangszereinket fokozatosan, szorgos takarékoskodás után tudtuk megvenni, de végül minden összejött. Az első fellépések a régi tejfalui kultúrházban zajlottak, ahol hetente rendeztek „sárga málnás”, szigorúan alkoholmentes teadélutánokat. Hasonló akciókra gyakran meghívtak bennünket Somorjára, ahol a Korona vendéglő és a régi kultúrház adott otthont az ilyen rendezvényeknek. Játszottunk

és Szabó Palit is utolért a „végzet”. Miután leszereltünk, már nem sikerült együtt tartani a csapatot. Román Feri később a környékünkön népszerű Magister együttesbe került, én pedig a sárosfai együttesben voltam beugró. A legmagasabbra közülünk Szabó Pali vitte, ő Komáromba költözött, s az ottani zenei életben érvényesült, miközben profi színvonalú zenészé vált.”

(Folytatjuk)



## RANDEVÚ A KÖNYVTÁRBAN



A Városi Könyvtár legújabb összejövételén Lampi Zsuzsanna szociológus, újságíró, egyetemi oktató sokéves publicisztikai munkásságából válogatott írásaival ismerkedtek meg a szép számban megjelent olvasók. A *Randevú és más írások* című könyvben megjelent történetek az idő előrehaladtával sem veszítettek aktualitásukból, s olvasásukkor az embernek olyan érzése támad, hogy bármelyik történet akár vele is megtörténhetett volna. (vk)

## JUNIÁLIS A KICSI HANGGAL



Negyedik alkalommal rendezett hangulatos juniális a somorjai Zalabai Zsigmond Városi Könyvtár a város magyar óvodásainak és kisiskolásainak június 15-én délelőtt a Városi Honismereti Ház festői udvarán. A pedagógusokkal érkező majd háromszáz apróságot ezúttal a népszerű Kicsi Hang együttes két tagja, Lantos Borbély Katalin és Menyhárt József vezette el a megzenésített versek varázslatos világába. (vk)



Testvérvárosunkban, Mosonmagyaróváron június 21-én megnyitották az első szlovák-magyar kortárs művészeti galériát, amely a Pöttyös Pelikán Galéria nevet kapta. A tulajdonosok, Zuzana Benková és Miroslav Gábriš néhány éve Mosonmagyaróváron élnek, s nem véletlenül választották ezt a találó nevet, hiszen a helyiek által egykoron kocsmaként, illetve sörfőzdeként ismert épület bejárati ajtaja felett ott díszleg a fából faragott pelikán, magának az épületnek a homlokzatát pedig számos színes pötty díszíti. Az ünnepélyes megnyitón, melyen a galériatulajdonosokon kívül a két testvérváros polgármestere, Nagy István és Bárdos Gábor is köszöntőt mondott (a felvételen), számos somorjai polgár is részt vett. (ti)

A Zalabai Zsigmond Városi Könyvtár ajánlja új könyveiből

### FEJŐS ÉVA: KÁRIBI NYÁR

A Pearl of the Caribbean igazán különleges hajó. Egy ősi legenda újjászületéséről, a rejtélyes boldogságszigetről és a karibi „emlékgyógyító”, Carlo Santos újbóli felbukkasáról szuttog a hajó személyzete és a kiválasztottak, köztük egy magyar náuszutas pár is. Ladányi Niki újságíró azonban nem a boldogságszigetet keresi; egy fájdalmas emlék, egy sorsfordító titok és egy halálosan veszélyes ellenség elől menekül. Egy másik fiatal nő, Leonora San Juanban egy életre szóló küldetést teljesít. Vajon képes-e egyszer az életben a szívére hallgatni, és olyasvalakivel megosztani a súlyos feladatot, aki segítője, lelki társa és akár szerelme is lehetne az úton? Vagy ez a döntés végzetes következményekkel jár? Egy könyv, amely életet ment. Egy sziget, ahol boldogságra lelsz. Egy utazás, amely örökre megváltoztat...



### PETRA NAGYOVÁ-DŽERENGOVÁ: NÉZZ MAGADRA!

Lídia, az egykori ambiciózus diáklány, most egy ikerpár gyersen lévő mamája nap nap után valóságos poklot él át. Nem érti, hogy jóképű és elegáns férje, az egyetemen körülrajongott, nagy tudású professzor otthon, a négy fal között hogyan változhat át brutális zsarnokká, aki örömét leli az ő megalázásában. A fiatal nő élete még jobban összekuszálódik, amikor a férje egy állami vizsga utáni bulira hazahozza a tanítványait, köztük a szexi és kihívó Karlát és a kedves, érzékeny Róbertet. Karla szemmel láthatóan el akarja csábítani a tanárát, Róbert pedig Lídiához közeledne. Kiszabadul-e Lídia az intrikák és árulások hálójából, enged-e a tiltott szerelemnek, vagy álmait, önmagát feladva megpróbálja összetartani a családot? Petra Nagyová-Džerengová az ún. női irodalom talán legismertebb és legnépszerűbb képviselője, eddigi öt könyve több tízezer példányban kelt el. Regényeiben a család, a párkapcsolatok, a szerelem, a gyerekvállalás és -nevelés kérdéskörét dolgozza fel, gyakran tabutémákat is feszegetve.



### ELIF SHAFAK: SZERELEM

Ella negyvenéves, jómódú, a sorsával tökéletesen elégedett amerikai háziasszony, aki férje és három gyermeke kiszolgáltatásának szenteli életét, és még azt se nagyon bánja, hogy a férje rendszeresen megcsalja. Egy napon a nagylányával folytatott vita után rádöbben, hogy tulajdonképpen boldogtalan, és nagyon hiányzik a szerelem az életéből. Mivel gyermekei már nem igénylik állandó figyelmét, távmunkát vállal egy neves könyvkiadónál. Első feladatául egy ismeretlen szerző könyvének értékelését kapja. Ella félve közelít a számára idegen regénybeli világhoz, hamarosan azonban magával ragadja a cselekmény, és lenyűgözi a szúfi miszticizmus. Ahogy e-mailben levelezni kezd a szerzővel, szinte azonnal érthetetlen vonzalmat érez ez iránt a sosem látott férfi iránt, és ráébred, hogy kettejük találkozása ugyanolyan sorsszerű és elsőpró erejű, mint Rumié és Semszé. Ebből a szerelemből és Rumi verseiből merít erőt, hogy a konvenciók börtönéből kitorve hátat fordítson házasságnak, gyerekeknek, biztonságnak, és testben-lélekben egyaránt nagy utazásra induljon egy különleges férfi oldalán.



## Év végi egyenleg

# SIKERES TANÉVET ZÁRT A MŰVÉSZETI ALAPISKOLA

A végzős diákok ünnepélyes koncertje mintegy megkoronázta az épp letudott iskolaév szorgos napjait. Ahogy már ilyentájt lenni szokott, megannyi szép ruhás, izguló, meghatódott s lelke mélyén nyilván büszke diák mutatta be évek alatt begyűjtött zenei tudása gyümölcsét. Szülőknek, rokonoknak, barátoknak s mindenkinek, aki belekóstolt ennek a semmihez sem hasonlító hangversenynek a hangulatába. Szűcs Irén, a Németh-Šamorínsky István Művészeti Alapiskola igazgatónöje elmondta, hogy az idén 50 diák ért révbe: 23 a zenei tagozaton, 17 a képzőművészeti tagozaton, 10 pedig a tánc tagozaton.

Persze az alsóbb évfolyamokban is szorgos „munka” folyt, amiről az évközi diákkoncertek tanúskodtak. Itt is tudunk számszerűsíteni: összesen 10 koncerten mutatkoztak be a tanulók.

Végignévezve az egyéb rendezvények listáját (amelyekről lapunk hasábjain többnyire tudósítottunk), csak megerősödik abbéli véleményem, hogy a művészeti alapiskola szerves részévé vált a város kulturális életének. Hadd ragadjak ki önkényesen egy rendezvényt a sok közül: felemelő volt az őszi Liszt Ferenc-élműkoncert, amelyet Németh Imre énekművész-pedagógus szervezett a szlovák filharmónia énekkarának közreműködésével. S milyen nagyszerű, hogy a koncerttel párhuzamosan az iskola képzőművészeti tagozatának diákjai Anna Mrázová irányításával az alkalomhoz illő kiállítással díszítették iskolánk előcsarnokát!

Már hagyományosan látványos és nagyszabású befejezése a tanévnek a „Táncest – Tanečný večer” címmel évről évre előadott műsorfüzér. A városi kultúrotthon színesre fényezett színpa-

dán kerül bemutatásra a tánc tagozat évi „termése”. Nem akármilyen színvonalon s nem akármilyen mennyiségben. Anna Prachárová pedagógus 73 diáklány mozgáskultúráját egyengeti, s közülük mindenki színpadra került az év végi bemutaton. A műsorban 18 táncprodukciót láthatott a közönség. Dicséretre méltó a pedagógus tevékenysége, munkabírása, hiszen a koreográfiák mellett ő választja ki a zenei aláfestést és a kosztümöket is. A táncakadémia műsorának szerves részei a „töltelékprodukciók”, így fúvós, énekes darabok és már hagyományosan az iskola ütős növendékeiből összeállt csoportok bemutatkozása.

Essen néhány szó kiemelkedő tehetségű diákjainkról. Annál is inkább, mert bár az iskola küldetése a fiatalág rávezetése a muzsika szeretetére, kívülre a kimagasló diákok viszik jó hírünket. Lovász Bálint már ugyan a pozsonyi művészeti főiskola hallgatójaként végzi tanulmányait, iskolánk mégis sajátjának érzi, hiszen Domsitz Erika tanárnő támogatása mellett nálunk szerezte meg az alapokat, innét indult. A másik tehetség, akivel joggal büszkélkedhetünk, Nagy Szilárd. Nem véletlen, hogy mindketten kitűnően szerepeltek a tavaly novemberben Léván megrendezett 10. Kadosa Pál-zongoraversenyen. A verseny abszolút győztese Nagy Szilárd lett, s kategóriájában megkapta a 60 országot képviselő EMCY (amely az európai uniós zenei versenyek szervezete) különdíját is. Ugyanezen a versenyen jelentették be az öröndetes hírt, hogy Lovász Bálintot eddigi eredményei alapján



kiválasztották két fellépésre, amely az EMCY hamburgi központjában valósul meg. Ilyen megtisztelő elismerés először ért szlovákiai fiatal művészt. Egyébként Bálint és Szilárd szerepelt a győri zsinagógában is az V. Lengyel Zenei Fesztiválon, ahová a magyarországi és szlovákiai kimagaslóan tehetséges diákok nyertek meghívást. Ezen kívül Nagy Szilárd kitűnően képviselte iskolánkat Budapesten a 3. Bartók Béla Nemzetközi Zongoraverseny döntőjében, Besztercebányán a XX. J. Cikker Zenei Fesztiválon, és fellépett a pozsonyi Zichy-palotában is. Figyelemre méltó, hogy a tízéves művészpálánta már bemutatkozott saját szerzeményű kompozícióval is.

És még mindig nincs vége a felsorolásnak: A Schneiderova Trnava országos négykezes zongoraversenyen bronzsávos minősítést kapott a Nyárfás Ida – Greman Dorka duó, arany-sávos minősítést ért el a Nagy Szilárd – Varga Villó duó. Hideghéty Jenő pedagógusi munkáját is dicséri, hogy I. Nívódíjat kapott Tési Laura a Mosonyi Mihály Zeneiskola által szervezett Körzeti hegedűversenyen. A Divertimento Musica 2012 seregszemlén egy másik formációnk (Yang Chu – zongora, Nagy Veronika – furulya, Nagy Ger-

gő – gordonka) különdíjat kapott szlovák zeneszerzők műveinek kitűnő előadásáért. A felkészítő tanár Aranka Šuplová volt.

A képzőművészeti részleg eredményeiből két sikeres szereplést idéznék fel: az ASTRA talent versenyen 1003 beküldött alkotásból választottak ki 12 pályaművet, amelyet besoroltak az ASTRA 2012 kalendárium illusztrációjának. Köztük volt Veronika Mikušová munkája. A másik díjat Adamček Gábor kapta a LIDICE 2012 nemzetközi rajzversenyen, ahová 67 országból 26 ezer pályamunka érkezett be. Egyébként mindkét siker háttérében Anna Mráziková pedagógusi-művészi szaktekintélye áll.

Előrenézve az eljövendő iskolaév kezdetén intézményünknek egy, akár kellemesnek ítélt gonddal kell szembenéznie, nevezetesen a túljelentkezéssel. Ami, ugye, öröndetes fejlemény, csakhogy az iskola foglalkoztatási kapacitását behatárolja a támogatási keret mennyisége. Az pedig véges. Talán érdemes lenne felsőbb szinten újragondolni az előállt helyzetet. De már maga a tény, hogy ekkora az érdeklődés intézményünk iránt, örömmel tölti el iskolánk pedagógusait.

Striaženec Sándor

## VILÁGHÍRŰ GALÉRIA ASZÁZÉVESSOMORJAIZSINAGÓGÁBAN

„Ha belső szememmel Szlovákia térképére tekintek, a számos kulturális színtér, galéria és múzeum között Somorját látom kiemelkedni. Nem állítom, hogy az általam képviselt nézőpont a legobjektívebb, de számomra a somorjai At Home Gallery egyszerűen kulcsfontosságú szlovákiai galériát jelent. És pedig annak ellenére, hogy egy kicsi, főleg magyarok lakta városkában található a Csallóközben, a bőszi vízi erőmű tözsomszédságában, és hogy eredetileg egy négyszobás panellakásban született 1995-ben, amikor Kiss Csaba és Suzanne úgy döntöttek, hogy nekik tulajdonképpen elég egy szoba is, és a többiben a képzőművészetet szállásolják el” – írja Vladimír Kokolia prágai professzor az At Home Gallery című kiadványban.

Telt-múlt az idő, s ez a két hihetetlenül áldozatkész ember elkezdett kiállításokat rendezni a helyi romos és kihasználatlan zsinagógában is. Zsidó közösség városunkban gyakorlatilag nem létezik, a mintegy ötven zsidó családot koncentrációs táborokba hurcolták, a néhány túlélő pedig a határon túl talált új hazára.

A zsinagóga a háború után, négy évtizeden át, egészen 1989-ig raktárként szolgált, minek következtében állaga jelentősen leromlott. Mindez nem keserítette el a házaspárt, kitakarították a termeket, kicserélték a kitört ablaküvegeket, bevezették a villanyt, felújították a zsinagóga homlokzatát, tetőzetét. „Ha megmentjük a zsinagógát, szellemi kommentár nélkül is feléled. A benne található tér, amely több mint ötven év után újra megnyílt a nagyközönség előtt, már önmagában is kiállítás” – mondta annak idején Suzanne. És nemcsak a zsinagóga tere jelentett kiállítást

a helyiek, a környékeliek, idővel pedig a határainkon túliak – s most már büszkén mondhatjuk, az egész világ – számára. Hiszen idővel az At Home Galleryből a zsinagógába költöztek a kortárs művészek nemzetközi szintű kiállításai, és rangos hangversenyek egész sora váltja máig is egymást. A törzsalakotók közé tartozik például Németh Ilona, Liliane Csuka és persze Somorjai Kiss Tibor, Csaba bátyja, de nagyon hosszú lenne felsorolni azoknak a képzőművészeknek és zenészeknek a nevét, akik az elmúlt években b e m u t a t k o z t a k a zsinagógában. Nevük és az egyes rendezvények képei megtalálhatóak abban a nemrég megjelent impozáns kiadványban, amely az At Home Gallery elmúlt tizenhat évét (1996-tól 2011-ig) mutatja be.



Kiss Suzanne és Csaba Őszentségével a XIV. dalai lámával 2000-ben

**A MŰVÉSZETEK HÁZA**  
Csaba és Suzanne 2000-ben a zsinagóga mellett álló egykori zsidó iskola épületét a szó szoros értelmében véve Művészetek Házává varázsolta, az udvaron pedig szabadtéri színpadot létesített. Így az At Home Gallery valódi alkotóműhelyé vált. A

látogatott Szlovákiába és városunkba Őszentsége, a XIV. dalai láma. A zsinagóga előtt újra több napon át kígyóztak a sorok 2000 októberében, amikor a dalai láma látogatását megelőző napokban öt tibeti szerzetes a Kalachakra homokmandala készítésén fáradozott. A zsinagógában tartott felajánló szertartáson ekkor részt vett Őszentsége, a dalai láma is, aki a Művészetek Háza udvarán itt-tartózkodása emlékéül elültetett egy fát és megnyitotta a Művészetek Házát, majd másnap Pozsonyba látogatott.

\* \* \*

Az At Home Gallery nonprofit szervezet, olyan művészeti központ, amely mára a különböző kultúrájú emberek találkozóhelyévé vált. Suzanne és Csaba nyugodtan elmondhatják, hogy a város néhány szülöttje számára is megnyitották a személyes fejlődés útját olyan területeken, amelyekről az érintettek addig álmodni sem mertek. Csodálatos látni, hogy még mindig léteznek emberek, akik szükségét érzik annak, hogy másokért is tegyenek valamit. Az At Home Gallery művészeti tevékenységét a pozsonyi Márai Sándor Alapítvány kuratóriuma 2000-ben nem véletlenül jutalmazta a Nyitott Európáért díjjal. Az elmúlt tizenhét évben bebizonyosodott az is, hogy az At Home Gallery Somorja kulturális életének szerves részét képezi.

Toth Ilona

**A zsinagógában augusztus 20-ig tekinthető meg Marco Bernardi (Olaszország) Intervallum 2012 című installációja. A művész egy mikrokozmosz teret alakított ki a zsinagógában, s e tér segítségével mutat rá Európa múltjára, jelenére és jövőjére.**

**Szeptember 2-án 19.00 órákor kerül sor Ardó Zsuzsanna londoni képzőművész Almák, könnyek, kavicsok című kiállításának a megnyitójára. Fellép a Pressburger Klezmer Band.**

Művészetek Háza otthont ad nemcsak a Kiss házaspárnak és Noé fiuknak, hanem a meghívásukra Somorjára látogató művészeknek is. A zsinagóga csendes, békés légköre bizony vonzza a művészeket a tengerentúlról is. Sőt, tibeti szerzetesek is jártak itt. Első alkalommal 1999 márciusában, amikor négy tibeti szerzetes a tibeti kultúra bemutatása céljából apró színes homokszemcsékből elkészítette a Chenrezing homokmandalát, amelyet felajánló szertartás keretében elutazásuk előtt a Dunába szórtak. Suzanne és Csaba meghívására először



100 éves a somorjai zsinagóga – ezzel a címmel kezdődik szeptember 7-én 19.00 órákor Presser Gábor és az Amadinda ütögegyüttes közös ünnepi koncertje.

## „Áldott szép pünkösdek gyönyörű ideje” Erdélyben

Kórusunk öt napot töltött Erdélyben pünkösdkor. A meghívást Gyergyószentmiklósról kaptuk, hogy együtt töltsük szép pünkösd ünnepét, és részt vehessünk a hagyományos csíksomlyói búcsún, s szívünket, lelkünket megtöltsük ünnepi áhítattal, szépséggel és szeretettel.

Nem luxushétvége volt ez, hiszen nagy távolságot kellett megtennünk, és a program is olyan zsúfolt volt, hogy minden nap fáradtan tértünk nyugovóra. Énekkari kapcsolataink révén csodálatos vezetők mutatták be nagy szeretettel, hozzáértéssel és büszkeséggel városuk kincseit Nagyváradon és Marosvásárhelyen. Üzletek, plázák helyett gyönyörű templomokban, pompás palotákban gyönyörködtünk. Közös múltunk széttört tükörcserepeit próbáltuk egyelőre csak gyűjtögetni, hogy később összeálljon lelkünkben a kép, milyen is lehetett az az ország, amíg barbár módon föl nem darabolták. Ennyi idő alatt nem ismerhettünk meg mindent, ami ott szép és értékes, de kísérőink a legszebb kincseket, igazgyöngyöket mutatták meg nekünk, amit egy átutazó nem vehet észre, nem is sejti, mit rejt egy-egy épület. Gondolok itt a marosvásárhelyi kultúrpalota fényes csarnokára, hangversenytermére, Nagyvárad pazar szecessziós palotáira, gyönyörű templomaira, egyházi kincseire, fényes kávéházaira, ahol Ady írta verseit, olykor az asztal lapjára. A szép parkokban ott állnak a magyar történelem, irodalom és tudomány jeles képviselőinek szobrai.

Erdélynek, különösen a Székelyföldnek lelke van. Ott minden kőnek, pataknak, tónak neve és története van, pl. Istenszéke, Oltárkő stb. Nem véletlen, hogy a Székelyföldön születtek legszebb balladáink, melyek jeleneteit ráfestették a marosvásárhelyi kultúrpalota színes ablakaira.



Az idegen utazó csak festett ablakot lát, de mi boldogan ismerjük fel, hogy ez Kádár Kata, ez Budai Ilona története stb. A lelkünket, kultúránkat nem lehet szétszakítani, ha az iskolában megtanuljuk szép mondáinkat, balladáinkat, és továbbadjuk utódainknak is. Erre nem gondol sok szülő, mikor más nyelvű, más szellemű iskolába írattja gyermekét. A székelyek szeretik a nagy összeseregléseket. Szeretik számba venni egymást, hogy mindenki tudja, hová tartozik és tudatosítsa: számon tartják, számítanak rá, mert csak így lehet a szétszakítotttságban megmaradni. A legnagyobb összesereglés a csíksomlyói búcsú. Először csak a környékbeliek zárandokoltak oda, mára a magyarság legnagyobb találkozóává vált. Összeszorul az ember szíve, amikor látja, hogy minden irányból kigyóznak fel a sorok a hegyre, méltósággal vonulnak, míg a zöld hegyoldal lassan tarka rétté válik a zárandokok színes sokaságától. A zöld már nem is látszik, csak a sok ember, aki azért jön oda, hogy érezze, még megvagyunk, még sokan vagyunk. Az ember könnye kicsordul, mikor több százezer ajakról hangzik fel az ének. Sokszor énekeltük már díszes templomokban: „Uram, jó nekünk itt lennünk a te szent hajlékban.” De hol van olyan hajlék, ahol ennyi ember elférne. Ez a legszebb katedrális, kupolája a kék ég, körülötte az

erdők, s mindenki azért jön, mert jó együtt lenni, érezni a sok ember közös óhaját, akaratát.

Gyülekeztek a felhők, csöppögött az eső, mégsem menekült senki, mert el akarta énekelni ezzel a hatalmas kórusal a legszebb ünnepi énekeket, a himnuszokat. Ezért jön haza Új-Zélandról, Amerikából, a világ minden tájáról a sok magyar, ahol csak magyarok élnek, hogy ezen az ünnepen feltöltődjék a lelke, s visszatérve országába, ez az élmény segítse őt megmaradni magyarságában.

A természet is pünkösd idején a legszebb. Még minden friss, minden virágba borul. Mindenütt szép, de a Gyergyói-havasok szépsége szóval le nem írható. A Gyilkos-tó, a Békás-szoros sziklahasadéka lenyűgöző látványt nyújt, különösen akkor, ha nem csak az autóbusból szemléljük, hanem végigyalogolunk rajta. Felejthetetlen élmény ez a csodás természeti kép, a tó, a szikla, a rohanó patak permetező vize. Egyik oldalon a Gyergyói-havasok, a másikon a Hargita. A Gyergyói-havasok oldalából fakad az Olt, és szemben, a Hargita oldalában van a Maros forrása.

Sok szépet láttunk, de utunk igazi célja az éneklés volt. Gyergyói vendéglátóink a legnagyobb szeretettel fogadtak minket. Úgy éreztük, hazaérteztünk. Szívüket, lelküket kitették, hogy kedvünkben járjanak. Szombaton este

találkoztunk a két kórus. Népdal-összeállításokkal köszöntöttük egymást, majd elénekeltek közösen azokat a kórusműveket, melyek megtetszettek nekik a somorjai adventi hangversenyen. Kedves élmény volt újra együtt énekelni. Pünkösdvasárnap reggel kezdődött a város főterén a szabadtéri mise, melyen részt vett a Székely express 600 zárandoka, a város lakói és a hat kórus, akikkel a misén együtt énekelteztünk. Tizenegy órakor a bérmálási szentmisén énekelünk a helyi templomi kórusal felváltva. Pünkösdhétfőn pedig a nagyvárad református templomban szolgáltunk énekünkkel az istentiszteleten.

Nemcsak a miséket, istentiszteleteket, baráti találkozókat énekelteztünk végig, hanem a buszban is szólt az ének. Nem fogytunk ki a népdalokból Kolozsvártól Marosvásárhelyig, Budapesttől Bacsfáig úgy, hogy nem ismételtünk dalt, csak nagy ritkán.

Fárasztó út volt, de ha az ember emelkedett lélekkel vesz részt benne, akkor észre sem veszi az apró kényelmetlenségeket, hogy valahol nincs meleg víz, vagy gyalog kell átvinni a csomagokat a folyó túlsó partjára, mert az utcák olyan zsúfoltak, hogy a busz nem tud akárhol megállni. Én inkább romantikusnak vettem, ahogy vonulunk át a szép parkon és a Sebes-

Körös gyaloghídján, mert a hídról szép volt a kilátás a városra és a folyóra.

Remélem, Erdélyben mindenki feltöltődött, lélekben gazdagodva tért haza, s más szívvel gondol Erdélyre és a Székelyföldre. Sokat tanulhatunk tőlük összetartásban. Ők nyíltan beszélnek gondjaikról. Ismerik Erdély és a Székelyföld híres szülötteit, és büszkék rájuk. Mi is ismerjük, kik az erdélyi írók, költők, fejedelmek, de azt nem igen tudatosítjuk, hogy a Felvidék mennyivel járult hozzá közös kultúránk, édes anyanyelvünk, irodalmunk értékeihez. Deákin örökölt meg a Halotti Beszéd, a Felvidéken született Balassi Bálint, Szenczi Molnár Albert, Jókai, Tompa, Mikszáth, Madách, Krúdy, Márai stb. Mi sem vagyunk szegényebbek, csak nem becsüljük úgy saját kincseinket.

A székelyeknek himnuszuk

és zászlajuk van. Minden székelyt hazavárnak. Tamási Áron írta: „Azért vagyunk a világon, hogy valahol otthon legyünk benne.” A Székelyföld ilyen hely. Minden vándort hazaváró otthon. Az eredeti székely himnusz is erről szól:

*Ó, én édes jó Istenem,  
Oltalmazóm, segedelmem,  
Vándorlásban reménységem,  
Ínségemben lágj kenyerem.*

*Vándor fecske sebes szárnyát,  
Vándorlegény vándorbotját,  
Vándor székely reménységét,  
Jézus, áldd meg Erdély földjét!*

*Vándor fecske hazatalál,  
Édesanyja fészke szál,  
Hazajöttünk, megáldott a  
csíksomlyói Szűz Mária.*

Ők ilyen szépen tudnak kérni, imádkozni, énekelni. Milyen jó lenne tőlük ezt is megtanulni!

*Kotiers Mária,  
a Híd vegyes kar tagja*

## A VERS ÜNNEPE

Immáron nyolcadik alkalommal került megrendezésre a nagyszarvai alapiskolában a XX. század egyik legkiemelkedőbb költőjéről, József Attiláról elnevezett szavalófesztivál, melyen a helyi diákokon kívül a sárosfai kiskola és a dunakiliti általános iskola tanulói is részt vettek. A fesztivált a nagyszarvai alapiskola Harangok nevű éneklőcsoportja nyitotta meg. A felső tagozat énekesei három megzenésített verset adtak elő. Őket a kassai Thália színház két művésze, Pólos Árpád és Kövesdi Szabó Mária követte, akik a tragikus sorsú költő életét versein keresztül mutatták be. Az előadás után a nap fénypontja, a szavalófesztivál következett. A szavalóktól különféle témájú és műfajú verseket, prózákat hallhatunk: volt itt vicces mese, nyelvtörőnek beillő vers, de komoly, lélekemelő költemény is. Először csigalagziba kaptunk meghívást, aztán egy őzike bőrébe bújtunk,

végül pedig a magyar ember kedves edelének, a kolbásznak dicséretére futott össze szánkban a nyál. A sok színvonalas produkciónak köszönhetően a háromtagú zsűri (elnöke: Takács Tímea, a Dunaszerdahelyi Városi Hivatal szakreferense, tagjai: Ajpek Gabriella, a Gábrriel Polgári Társulás elnöke és Varga Emília, a helyi alapiskola nyugalmazott pedagógusa) az értékelés során igazán nehéz helyzetben volt. Hosszas tanácskozás után végül az I. kategóriában aranyásvos minősítésben részesült Mayer Szusanna és Ibolya Boglárka, mindketten a sárosfai alapiskola tanulói, a II. kategóriában pedig Galambos Norbert és Mészáros Bálint, a nagyszarvai alapiskola diákjai. A bírák a fesztivál többi résztvevőjét ezüst-, illetve bronzsávba sorolták. A szavalókat értékes könyvekkel és édes meglepetésekkel jutalmazták. (lhk)

## TEPLOMKERTI NAPOK HETEDSZER

**A Somorjai Református Egyházközség templomában a VII. Templomkerti Napok rendezvénysorozat ebben az évben négy napig tartott.**

Az első nyári napon a megtelt templompadokban a hallgatóság Nyerges Attila nagyrészt saját írásaiból felolvasott elbeszélései *Apák és fiúk* címmel a család egységéről, a szüléink és nagyszüléink iránti tiszteletéről és a hazaszeretetről szóltak. A szöveget a művész a tőle megszokott kellemes és meleg baritonján adta elő úgy, hogy azt a közönség meghatódással és gyakran könnyes szemekkel hallgatta. Valami olyan melegség önti el a hallgató szívét közben, amit nehéz lenne leírni és elmondani. Zenésztársával, Leczó Szilveszterrel együtt olyan dolgokról énekelnek, amelyek a legfontosabbak az ember életében. A remek zene nem agyamosó tuc-tuc, és lehet, hogy a mai fiatalok többségének, sajnos, nem is mond sokat.

A péntek este Sebestyén Mártáé, Gryllus Dániel és Gryllus Vilmosé volt. Dávid király, Balassi Bálint és több középkori francia zeneszerző mellett a művészek saját tollából származó zsoltárok és dalok is elhangzottak számtalan hangszer kíséretével. Hasonlóan, mint Nyerges Attila, a pénteki művészek is közös éneklésre szedték rá a közönséget. A többszöri vastaps után nem maradhatott el a ráadás sem.

A szombat estét a szervezők a zenén kívül a történelemnek szentelték. Először a világszerte ismert debreceni református kollégium Kántusa énekelt néhány kórusművet. Az énekkart még 1739-ben alapították, és 1967-től a Liszt

Ferenc-díjas Berkesi Sándor karnagy vezeti. A Kántus megjárta a világ sok országát, és karnagyja sok nemzetközi elismerésben részesült. Utána a Kiss Réka és Pézman Zoltán komáromi szerzők filmjének vetítésére került sor rejtőzködő nyelvi örökségünkről, a Halotti Beszéd és Könyörgés titkairól. A Halotti Beszédet a deáki templomban megtalált Pray-kódex tartalmazza. Ez a legkorábbi fennmaradt magyar nyelvű szöveg, amelyet 1195 körül írtak – a kódex törzsszövegével együtt másolt temetési beszéd. Nyelvtörténeti, stilisztikai és műfaj történeti szempontból egyaránt különleges jelentőségű. A filmvetítést Kovács László, a Madách Imre Gimnázium nyugalmazott igazgatója konkrét és nagy alapossággal előkészített élvezetes magyarázata tette érthetőbbé.

A Kántus volt a zenei szereplője a vasárnap délelőtti istentiszteletnek is. A kristálytisza hangon éneklő 17 fiatal művész az énekkar egy részét képezte ugyan, de a pazar könnyedséggel előadott klasszikus zsoltárfeldolgozások, Kodály Zoltán és más európai, valamint amerikai zeneszerzők szerzeményei a genius loci által még nagyobb élményt nyújtottak. A csütörtöki és pénteki művészek után Berkesi Sándor is sikeresen bevonta az éneklésbe a nézősereget.

Az istentiszteletnek még egy fontos momentumja volt. György András lelkész rendhagyóan, immár hetedik éve mondott köszönetet a város pedagógusainak az egész évben végzett áldozatos munkájukért. A köszönetnyilvánítást jó szívvel megtette Bárdos Gábor polgármester is.

*Baráth Benjámin*

## BORBANAZIGAZSÁG! - A VILLÁNYI KELLER CSALÁDI PINCÉSZET

A villányi Keller család történetében öt generáción keresztül vezethető vissza a szőlőtermelés és a borkészítés hagyománya. Gyuri az első borász a családban, aki vendéglátással és nagyüzemi termeléssel is foglalkozik. 2005 volt a nagy változások éve, amikor a régi, közkedvelt pincét kinőve nagy beruházás vette kezdetét. A vállalkozás egy új, korszerű és egyben modern feldolgozóval, palackozóval, címkézéssel, új hordós érlelésű pincével és egy nagyobb vendégtérrel bővült.

Jelen pillanatban a pincészet 7, 5 ha területen gazdálkodik, melyek Villány különböző jól termő területein helyezkednek el. Ezek: Csillagvölgy, Remete-dűlő,



Keller György

Somsics-dűlő, Ördög-árok, Agancsos-dűlő.

A szőlő feldolgozása egészen a bor értékesítéséig az új pincében történik. A család mindkét pincében nagy hangsúlyt fektet a vendéglátásra. A törzsvendégek számára 49

bortrezort alakítottak ki. Jelenleg minden trezornak van bérlelője, ami nagy büszkeséggel tölti el a családot. 2011-ben a család szeme fénye, Kinga megnyitotta éttermét, a Keller Borvarázst.

A Keller Borvarázs vendégcentrikus, modern és fiatalos étterem Villány központjában. Az à la carte étellek mellett napi ajánlatokkal és a Keller-pincészet boraival várja kedves vendégeit. Családi rendezvények, születésnapok, borkóstolások lebonyolítását előzetes egyeztetés után 40 fős létszámig vállalják.

**A pincészet borai**  
Villányi Olaszrizling  
Villányi Rose Cuvée  
Villányi Portugieser  
Villányi Kékfrankos  
Villányi Cabernet Franc  
Villányi Cabernet Sauvignon  
Villányi Cabernet Sauvignon Barrique  
Pinot Noir Barrique  
Harmonia Cuvée  
Az utóbbi 2003-as évjárata 2005-ben a Villányi Borversenyen a „Villány legjobb vörösbora” címet nyerte el.  
**A tavalyi évhez hasonlóan idén is a Keller-pincészet képviseli Villányt a somorjai Pomlé Fesztiválon augusztus 31-én és szeptember 1-jén.**

Horváth Pál,

a borok szlovákiai forgalmazója és a Keller-pincébe való látogatás szervezője

### A VÁROSI RENDŐRSÉG HÍREI

• **Június 2-án** a kamerarendszernek köszönhetően a rendőrség felfigyelt rá, hogy az egyik Fő utcai szórakozóhelyen ünnepséget tartanak, holott erre a rendezőknél nem volt engedélyük. A vendéglő tulajdonosa pénzbírságot kapott.

• **Június 7-én** ismét a térfelügyelő kamerának köszönhetően észlelték a járőrök, hogy a főtéri parkban az ott tartózkodó hajléktalanok zaklatják a járókelőket.  
– 17.45 órakor bejelentés érkezett, hogy a Gazda sor 50. szám alatt egy kígyó található. A helyszínre érkező állatorvos a kígyót befogta és elszállította.

• **Június 13-án** a Duna utcán egy román állampolgár házalt. Mivel engedéllyel nem rendelkezett, a városi rendelet értelmében pénzbírsággal büntették.  
– az esti órákban a térfelügyelő kamerán keresztül a rendőrség észrevette, hogy egy kutyatulajdonos nem szedte össze kutyája után az ürüléket. A gondatlan kutya gazda pénzbírságot kapott.

• **Június 15-én** a déli órákban bejelentés érkezett a rendőrségre, hogy ismeretlen fiatalok az autóbusz-megálló épületében a szociális helyiségek berendezését rongálják. A jár-

őrök a térfelügyelő kamera segítségével felfedték a gyanúsítottakat, az eset kivizsgálása még folyamatban van.  
– 22.40 órakor bejelentés érkezett, hogy az egyik Gazda sori vendéglőben nagyon hangosan szól a zene, és zavarja a környéken lakókat. A tulajdonost pénzbírsággal büntették.  
– 23.30 órakor a járőröző rendőrök észrevették, hogy a gimnázium területén ismeretlen személyek szeszes italt fogyasztanak. A tetteseket pénzbírsággal büntették.

• **Június 17-én** a Pomléi úti kertek egyikében születésnapot ünnepeltek. A hangosko-

dókat a járőrök figyelmeztették a csendrendelet betartására.  
• **Június 20-án** 22.45 órakor hangos zeneszó hallatszott Csölösztőn. A szabad égből szólt az élőzene, az emberek pedig énekeltek. A felelős személyt a járőrök felszólították, tartsa be a városban érvényes éjszakai csendrendeletet.

• **Június 26-án** a térfelügyelő kamerát kezelő rendőr észlelte, hogy a Szél utcában fiatalok egy csoportja az útra tolt a szemetes konténert. A járőrök rajtakapták az elkövetőket, és pénzbírságot róttak ki rájuk.

### Jogi tanácsadás

*Jó napot kívánok! Tanácsra lenne szükségem. Néhány évvel a házasságkötés után az anyósom ajándékozási szerződéssel átíratta a lakását az én akkori férjemre és az ő nővére. Ezek után a férjemmel hitelt vettünk fel, amiből vettünk egy autót. Kb. másfél éve anyósom az ajándékozási szerződést érvénytelenítette, és a lakást eladta. Az így kapott pénz egy részét férjemnek ajándékozta, amiből mi lefizettük az autóra felvett hitelt. Tudom, hogy egy esetleges válás esetén a lakásra nincs jogom, viszont az autóval kapcsolatban tanácstalan vagyok.*

#### Kedves Levélíró,

Ami az autót illeti, válás esetén ez a házastársi osztatlan közös tulajdonba tartozik, tehát az érték fele Önt illeti meg, viszont a férjének vissza kellene adnia azt a pénzüsszeget, amelyet ő a kizárólagos tulajdonában lévő pénzből a közös autó vásárlására fordított. Ehhez viszont szükséges, hogy a férje igazolni tudja, hogy a pénzt a hitel lefizetésére édesanyjától, az Ön anyósától kapta, továbbá hogy az édesanyja csak neki szándékozta adni a pénzt, és nem mindkettejüknek. Ezenfelül szükséges továbbá, hogy a férje igazolni tudja

### Dr. Varga Éva jogász rovata

azt is, hogy a hitel fennmaradó részét az édesanyjától kapott pénzüsszegeből fizette ki. Önnek joga van annak a pénzüsszegnek a felére, amelyet a hitel kezdeti törlesztésekor fizettek egészen addig, amíg le nem fizették a már említett módon.

Várjuk kedves olvasóink jogi ügyeket érintő kérdéseit az alábbi elektronikus postacímre: [judr.vargova@gmail.com](mailto:judr.vargova@gmail.com) vagy telefonszámra: 0948 710 071. Kérdéseiket elküldhetik szerkesztőségünk címére is: Somorja és Vidéke, Városi Hivatal, Fő utca 37., 931 01 Somorja.

# AMIKOR A MUNKA KEDVTELEÉS IS

A vállalkozások tekintetében krízis ide vagy oda, ha az ember a szívét beleadja, akkor, ha kicsi lépésekkel is, de eredményeket tud felmutatni. Az alábbiakban városunk két olyan vállalkozójával beszélgetünk, akik azzal foglalkoznak, amit szeretnek. Sokunk számára követendő példa lehet az elkötelezettségük és küzdeni akarásuk. Talán a sors fintora, hogy mindkét vállalkozónak ugyanaz a vezetékneve, de az égadta világon semmi közük egymáshoz, talán nem is ismerik egymást.



**BARTAL IMRE  
BEU BÚTOR**

## Mikor alakult a cég?

– A Beu Bútor cég 2006-ban alakult. Először irodaszékekkel és beépített szekrényekkel kezdtünk el foglalkozni, majd két évvel később szélesítettük szolgáltatásaink skáláját. Irodaházak és lakások komplett bebútorozását is vállalni tudjuk. Rengeteg gyártóval közvetlen kapcsolatban állunk, így vásárlóinknak a legjobb minőséget és árat kínáljuk. Bárminemű igényt ki tudunk elégíteni. Vannak olcsóbb kategóriájú bútoraink, lakásberendezéseink, de vállalni tudjuk az egészen exkluzív, igényes vagy drágább kategóriájú bútorok beszerzését, beszerelését is.

## Jelenleg milyen kínálatat várja a Beu Bútor cég a vásárlókat?

– Leggyakrabban igényelt termékeink a beépített szekrények, konyhabútorok, ágyak, matracok és a belső ajtók, valamint a biztonsági ajtók.

## Mi a vonzó a Beu Bútor cég szolgáltatásaiban?

– Egyértelműen az áraink. Mindenképpen be kell biztosítanunk vásárlóinknak az egyszerűbb, olcsóbb méretekre szabott bútorokat, de ugyanúgy a drágább anyagból készült exkluzív bútorokat is. Munkánk lényege az, hogy a vásárló elégedetten távozzon tőlünk. Fontos dolognak tartom, hogy az általunk forgalmazott bútorok, a beépített szekrények, belső ajtók, konyhabútorok szlovák gyártóktól származnak. Ez is egy fontos fegyvertény. Persze vannak kivételek is, amikor a vásárló igényei mást kívánnak meg.

\* \* \*

## BARTAL LÁSZLÓ

### BARTAL BORÁSZAT

#### Mikor alakult a cég?

– A ŠamBaZa Kft.-t talán nem kell bemutatni a somorjaiaknak és a környékieknek. 2011-ben döntöttünk úgy a káefté másik tulajdonosával, Závodníkóvá Lúdiával, hogy külön utakon folytatjuk tovább a munkát. A tejfalui pince és étterem

maradt nála, a szőlészet és az épület pedig, amely az öreg úszori útnál található, hozzám került. Ekkortól datálható a Bartal Borászat indulása. Fokozatosan terjeszkedünk, szépülünk. A célunk az, hogy a borászatot társítsuk a gasztronómiával, a magyaros vendéglátással. Rengeteg vendégünk van már most is.

#### Jelenleg milyen szolgáltatásokat nyújt a Bartal Borászat?

– Az eltelt két évben főleg a vendéglátásra helyeztük a hangsúlyt. Születésnapok, esküvők, baráti összejövetelek lebonyolítását vállaljuk, téli időszakban 40 főre, a melegebb nyári időszakban akár 60 főre is. Csütörtökönként tartjuk a Torkos Csütörtök nevű rendezvényünket, ilyenkor kemencében sült specialitásokkal és finom borokkal várjuk az ide látogató vendégeket. A benti hangulatos éttermen kívül két terasszal is ren-

készítünk. Célunk a minőségi palackozott borok előállítására, egyre jobban szeretnénk háttérbe szorítani a folyóbor-eladást. Visszaigazolás számunkra, hogy jó úton járunk – idén például a 2008-as rajnai rizlingünk a bajmóci versenyen bajnok bor lett, Egerből pedig a 2011-es olaszrizlingünk ezüstéremmel tért haza. Számos borfajtánk aranyérmes lett az évek folyamán. Idővel szállóvendégeket is szeretnénk fogadni, szobákat akarunk kialakítani, hogy turisták is megszállhassanak nálunk. Hogy sikerült-e az álmaimat megvalósítani? Nagyrészt igen. Kialakítottunk egy szó szoros értelmében vett családi vállalkozást. Velem dolgozik a feleségem, aki a konyhát is ellátja, és a rendelésekben is jártas, a fiam, aki a pincét vezeti, és ha kell, a két lányom is itt van, segítenek a konyhán és a felszolgálásban, ha nagyobb rendezvé-



delkezzünk. Építettünk egy hagyományos falusi kemencét, ahol ízletesebbnél ízletesebb ételeket készítünk. A borászatot is fejlesztettük, így a borkészítéstől a palackozásig, sőt a címkézésig minden itt készül.

#### Mik a jövőbeli tervek?

– Jelenleg 17 hektáron termesztünk szőlőt, évente közel százezer liter bort

nyünk van. Kívánhat ennél többet az ember? Aligha. Nekem a család és a bor az életem. Szeretném, ha sikerülne kicsalogatni hozzáink a szőlőbe a somorjai családokat egy hangulatos vacsorára, egy kis borkóstolásra. Számomra az a lényeg, hogy mindenki elégedetten távozzon.

(Kovács)

## ANDRÁSSY TIBOR 80 ÉVES

Nagyszabású tárlattal emlékezett meg a somorjai művelődési ház Andrassy Tibor festőművész 80. születésnapjáról. A művész a hetvenes évektől kezdve Somorján él, városunk kulturális életét gazdagítja jellegzetes, mégis szüntelen megújuló művészetével. Az ünnepeltet Fóthy János köszöntötte:

is. Ihletének gyakori forrása a Magas-Tátra, a Felső-Garam mente, az árvai és kysucaai táj, a hegyi tanyák, de maga az univerzum és a görög mitológia is. Legújabb képein a szürrealisztikus motívumok dominálnak, amelyekben a művész szarkasztikusan mutat rá mai világunk ellentmondásaira. ... Legújabb sorozatai-



Andrassy Tibort Fóthy János köszönti

„Andrassy Tibor azon kiválasztottak egyike, akinek ... talentuma révén betekintést nyerünk a minket körülvevő világ, a táj szépségeibe. ... Művészi alkotásai tartalmasabbá, színesebbé teszik életünket, gazdagítják érzelmeinket, üzennek nekünk.” Andrassy Tibor művészi pályáját vázolja felelevenítette alkotói korszakait. „1960-tól főleg a grafika területén tevékenykedik: fa- és linóleumtszettek, könyvnyomatok, akvatintával készített rézkarcok és illusztrációk jellemzik munkásságát. 1990-től olyan különmemű kombinált technikákat alkalmaz, mint a tempera és a lavírozás... Alkotásaiban megtalálhatók a dunai motívumok, az öreg szomorúfüzek, a halászcsonakok, de a tengeri bárkák

ban az erőszak elleni ellenállás, a jóra való törekvés és az emberiségben való hit dominál.” A művész mondanivalóját húzza alá, hogy a hatvanas-hetvenes évek fekete-fehér alkotásaival szemben újabb képein a színek is fontos szerepet játszanak. A nyolcvanéves művész és alkotásai előtt tisztelgett a kiállítás megtekintésével városunk művészetkedvelő közönsége. Nagyszerű élményt jelentett számunkra az ünnepségen való részvétel. Külön örömet szerzett a művészeti alapszervezetek, Domsitz Erikának és Hegyi Brigittának zongora- és hegedűjátéka, amely már hagyománnyá válva emeli a kultúrházban rendezett kiállítások ünnepi hangulatát. (cs)

## Nyelvében él a nemzet



Andrassy Tibor festőművész tárlatát követően egy újabb kiállításnak adott otthont a városi művelődési központ Tallós Prohászka István Kiállítóterme. A Nyelvében él a nemzet – Jazyk je srdcom národa című tárlat, amely a hazai kisebbségi nyelvhasználat történetét mutatja be 1918-tól 2011-ig, június 15-én nyílt meg Somorján. A tárlat a csehszlovákiai, illetve szlovákiai kétnyelvűség történetével, a nyelvhasználati jogokkal és vizuális megjelenésükkel foglalkozik. A kiállítás kurátora Orosz Őrs, a tartalmi rész Horony Ákos és Szalay Zoltán jogászok, illetve Popély Árpád és Simon Attila történészek munkája. (–)

## BARÁTUNK, RENÉ ELJÖTT KÖZÉNK

Június 29-én, egy forró nyári estén a Csemadok tejfalui alapszervezetének meghívására Benkő Géza és Derzsi György tisztelt meg minket egy humoros színelőadással, és elhozta közénk, az Arany Kakas újonnan átalakított nagytermébe barátunkat, Renét. És bár a „Barátunk, René” című színdarabot – Benkő Gézát idézve – „...nem Shakespeare írta, se nem Molière, de még csak nem is Csehov”, ez láthatóan nem zavarta az egybegyűlteket. Mert aki „időt, pénzt, fáradságot nem kímélve” eljött az előadásra, az garantáltan jól szórakozott.

A darab zseniális paródiája az aktuális politikai és társadalmi helyzetnek. És bár a színpadi játék írója egy nevezetes szlovák szerzőpáros, a nagyszerű Milan Lasica és Július Satinský, mégsem szlovák, hanem magyar nyelven hangzott el. Az eredetileg szlovákiai társadalmi közhelyeket és nemzeti vonásokat parodizáló darab a magyar társadalomra is érvényes, egyformán jellemző helyzeteket, illetve nemzeti vonásokat parodizál. Mint az előadás

is bizonyította, nemzeti vonásaink ide vagy oda, bizony sokkal több bennünk a hasonlóság, mint azt sokan hiszik vagy gondolják. Úgyhogy a „Barátunk, René” című paródiát akár a zseniális Hofi Géza is írhatta volna. A színdarabot az öt főszereplőt játszó Benkő Géza fordította. A mű másik kilenc szereplőjét Derzsi György elevenítette meg szórakoztató játékaival. Az előadás a szervezők szándékának megfelelően kissé eltért a szokványostól, hiszen a paródiát, a helyszín adta lehetőségeket kihasználva, ki-ki a párja vagy barátai társaságában és egy korsó csapolt sör, egy jó hideg kofola vagy egy csésze forró kávé kíséretében élvezhette. A Csemadok tejfalui alapszervezete ezzel az előadással remélhetőleg hagyományt teremt a városunkban élő, színházat kedvelő emberek számára. A telt házas előadás mindenesetre biztató jele annak, hogy igenis van igény a hasonló színvonalas, ugyanakkor könnyed nyári előadásokra.

Tóth László



# AMIKOR AZ ÁLOM VALÓRA VÁLIK

Hihetetlen akarat, kitartás, energia rejtőzik benne. Mosolygós arcáról szinte sugárzik a jókedv, szeméből az elégedettség. Pedig kiskorától kerekesszékre kényszerül, de ez számára nem okoz gondot, sőt még inkább ösztönzi őt. Sokszor példát vehetnének róla az egészségesek is. Nagy Jakubbal, a 2012-es londoni Nyári Paralimpiai Játékok somorjai résztvevőjével beszélgetünk. A boccia sportágban képviseli Londonban Szlovákiát.

**Mikor és milyen körülmények között került kapcsolatba ezzel a sporttal?**

– Tizenkét éve, vagyis 2000-ben ismerkedtem meg a boccival, amikor középiskolai tanulmányaim során a pozsonyi Gaudeamus rehabilitációs központba kerültem. Jelenlegi edzőm, Martin Gabko, aki akkor a nevelőm volt, magával vitt egy edzésre. Kipróbáltam a játékot, s azóta nem tudok elszakadni tőle. A Gaudeamus mellett működik a mozgássérültek sportklubja, az Altius, amelynek kezdettől fogva a tagja vagyok. A sportnak nagyon sokat köszönhetek, megtanított arra, hogyan kell legyőzőnöm önmagam, hogyan kell helytállnom bizonyos helyzetekben, mások segítségével nélkül.

**Az út, amely a 2012-es paralimpiához vezetett, bizonyára nem volt könnyű...**

– A 2012-es londoni Nyári Paralimpiai Játékokat három évig tartó kvalifikációs időszak előzte meg: a 2009-es Európa-bajnokság, melyen a 13. lettem, 2010-ben a világ-bajnokság, amelyen a 9. lettem, 2011-ben a világkupa, itt a 24., majd a Norvégiában zajló Európa-kupa, ahol a 4. helyen végeztem (ennek köszönhetően került a való-

gatottba – a szerk. megj.)

**Milyen érzésekkel és mikor repül Londonba?**

– A jól végzett munka érzésével indulok Londonba 2012. augusztus 24-én, szlovák válogatott-társaimmal együtt.

**Mit vár a paralimpiától?**

– Hazudnék, ha azt mondanám, hogy nem álmodom éremről, hiszen minden sportoló vágya az, hogy dobogós helyezést érjen el, azaz a legjobbat, a legtöbbet hozza ki magából. Tudatában vagyok annak, hogy kiváló és erős ellenfelekkel kell megküzdenem, ezért messzemenően elégedett lennék azzal, ha sikerülne legalább a legjobb 16 közé bejutnom.

**És London után?**

– Jelenleg a paralimpiára való készülődésre összpontosítok, hogy mi lesz London után, az függ az eredménytől is.

**Somorjai létére többnyire Pozsonyban tartózkodik, de ha ideje engedi, hazalátogat. Legutóbb a mozgáskorlátozottak somorjai alapszervezete által rendezett sportnapon vett részt, ahol bemutatta e sokak számára ismeretlen sportágat, s megmérkőzött városunk polgármesteré-**



Nagy Jakub a mozgáskorlátozottak somorjai alapszervezetének nemzetközi sportversenyén

**vel is. Milyen érzésekkel jön haza Somorjára?**

– Több mint tíz éve Pozsonyban lakom, de Somorján él a családom, a szüleim, György bátyám és József öcsém. A szüleim kiskoromtól fogva teljes értékű emberként neveltek, sohasem hangsúlyozták a betegségemet, nem éreztették velem, hogy más vagyok, mint a többi velem egykorú gyerek. Számukra sem volt ez mindig egyszerű, sokszor bizony akadályokba ütköztek, de soha sem adták fel. Gyönyörű gyermekkorom volt, ezt nekik köszönhetem. És ezért nagyon hálás vagyok. A testi sérültek alapszervezete által rendezett NAVIGRAF kupán örömmel vettem részt. Ha sport- és egyéb kötelességeim engedik, hasonló rendezvényeken a jövőben is szívesen részt veszek.

**A hazai és külhoni versenyeken való részvétel nem kis pénzbe kerül. Ki mindenki segítette, támogatta**

**az elmúlt évek során?**

– A paralimpiához vezető út elképzelhetetlen lett volna a szüleim által nyújtott anyagi és lelki segítség nélkül. Sokat köszönhetek Bárdos Gábor polgármester úrnak és az egész somorjai önkormányzatnak, továbbá Czucz István mérnök úrnak, a Transpetrol részvénytársaságnak, az Exclusive-nek, személyi asszisztenseimnek, akik az edzéseimen, a külföldi versenyeken, kupákon asszisztálnak nekem, és mindenkinek, akiknek a segítsége nélkül nem tudtam volna megtenni ezt az utat. Nemcsak a szlovák kereskedelmi tévécsatornán sugárzott *Modré z neba* című műsor vált valóra álmokat, hanem mindazok, akik csak egy kicsivel is hozzájárultak ahhoz, hogy én is valóssá változtathassam az álmaimat. És ezért ezúttal is mindenkinek köszönetemet és hálámat fejezem ki. **Köszönöm a beszélgetést!**

Tóth Ilona

## Mi a boccia?

Labdajáték, amelyhez 13 bőrlabda szükséges. A játékosok ezeket a labdákat dobják, rúgják vagy egy segédeszköz használatával gurítják. A fehér a céllabda, ehhez kell a legközelebb eljuttatni a kék és piros labdákat. A játékot teremben játsszák. A boccia az izomkontroll és a pontosság játéka, nagyfokú koncentrációt igényel. 1984 óta paralimpiai sportág, a paralimpiai játékokon csak azok a sportolók játszhatják, akiknek a központi idegrendszerük sérült. A világ több mint 50 országában játsszák, Szlovákiában 1996-ban vált ismertté.

Remek hangulatú versenyt hozott a kajak-kenu Samaria-kupa

## ISMÉT A SOMORJAIK GYŐZTEK

Ha itt a nyár eleje, akkor az azt jelenti, hogy benépesül a csölösztői Lagúna-tó. De nem halászosokkal, fürdőzőkkel, hanem kajakosokkal. Így volt ez június első szombatján is, amikor több mint háromszáz versenyző állt rajthoz a 18. Samaria-kupán. És ki győzött? Természetesen a somorjai Kajak-canoe Klub, amely a legjobb Szlovákiában. A viadal háttéréről, jövőjéről Tóth Imrével, a klub elnökével beszélgettünk.

Elégedett a somorjai versenyzők eredményeivel?

– Természetesen igen. Kilenc elsőséget szereztünk és sok további dobogós versenyzőnk lett. És itthon maradt a Samaria-kupa is.

Sorozatban már negyedszer. Szervezés terén is minden rendben volt?

– Szombaton délelőtt esett

ugyan az eső, de ez volt az egyetlen dolog, amit nem tudtunk befolyásolni. Egyébként remek volt a hangulat, szeretnek ide járni a versenyzők.

Gondolom, a szervezésben, úgy, mint minden évben, idén is segített a Kormorán szálló.

– Pontosan. Mindazon túl, hogy biztosították a helyszínt, gondoskodtak a díjakról, érmekről, és segítettek a kihangosításban is.

A Samaria-kupát Vladimír Gális-émlékversenyként is emlegetik. Miért?

– A Kormorán szálló szokása így propagálni a versenyt. Ez tiszteletadás a tulajdonosok részéről egy volt sporttársuk iránt. Jövőre lesz a jubileumi, tizedik Gális-émlékverseny. Kétnapos versenyt szeretnénk rendezni.

A somorjai verseny része a

Szlovák Kupának. Hogy áll a helyi Kajak-canoe Klub?

– Egyelőre nagyon jól. Vezetünk az összetett versenyben. A legfontosabb számunkra az ifjúsági kategória, mivel e kategóriában levő eredményességünk alapján kapjuk a támogatást a szlovák kajak-szövetségtől.

A cél?

– Megnyerni a Szlovák Kupát.

Mint elnök elégedett a klub munkájával?

– Igen, hála Istennek, nincsenek gondjaink az utánpótlással. Nagyon jó neve, múltba nyúló hagyománya van a klubnak. További plusz, hogy a régi versenyzők gyermekei rendre visszatérnek a csónakházba.

Ha jól tudom, a közeljövőben változás lesz az edzői csapatban.

– Így van. Puha Szilviára anyai örömök várnak. Sziszinek óriási érdeme van a sikerekben. Ő az a személy, akinek a keze alá kerültek a legkisebbek, akiknek meg kellett tanítani minden számukra újat, be kellett őket vezetni a sport szépségeibe. Fantasztikus munkát végzett hosszú évek során. Sziszi helyett Honti Jenci lesz a csoport új edzője. Remélem, probléma nélküli lesz a váltás.

Pár nap múlva kezdődik a londoni olimpia. Lesz somorjai kajakozó Angliában?

– Sajnos, nem. Jakubík Gábornak egészségügyi problémák miatt nem sikerült bejutnia a kajaknégyesbe.

Négy év múlva Braziliában, az akkori ötkarikás játékokon már meglesz Orosz Csaba utódja?

– Remélem, így lesz, van rá esély!  
Duducz Tibor

Az STK labdarúgói feljutottak a második ligába, Sánka László a klubbal mindent átélt

## NEGYVENHÁROM ÉVE DOBOG BENNE A SOMORJAI SZÍV

A somorjai STK focicsapata aranykorát éli. Az elmúlt idényben a harmadik ligában a második helyen végzett, így osztályozót játszhatott a feljutásért. Az Aranyosmaróton rendezett meccsen az STK 2 : 1-re legyőzte a Ruziná csapatát, és feljutott a második legmagasabb osztályba. A 98 éves klub legnagyobb sikerét érte el. A jelenlegi együttes csapatvezetője Sánka László (54), aki lassan fél évszázada áll az STK szolgálatában.

„Tizenkét éves voltam 1969 őszén, amikor Somorjára költöttünk a családommal. Egy héten belül már az STK-ban rúgtam a labdát. A diákesapatban Csenkei Laci bácsi volt az első edzőm” – emlékszik vissza a kezdetekre Sánka László, akit a városban mindenki „Páncsics” néven ismer.

Nem telt el három év, és Laci a felnőttcsapatban is bemutatkozott. „Szilvássy József volt az edző, és jelölt egy sárosfai barátságos meccsre. A csapat a hetvenes évek végén volt a legnagyobb hullámvölgyben, járási bajnokságban szerepeltünk. Emlékszem, egyszer nyolcat kaptunk Nagyszarván... 1981

nyarán felkerültünk a kerületi bajnokságba, és azóta onnan sohasem estünk ki” – folytatta Laci, aki az évek során többször a kispadon kötött ki. „Sosem gondoltam arra, hogy elmegyek Somorjáról. Bennem nagyon erősen dobog a kék-fehér szív. Mindig az STK mezét viseltem. Akkor is, amikor jól ment, és akkor sem fordítottam hátat a klubnak, amikor rossz volt” – mondta határozottan.

Harmincöt éves elmúlt, amikor szögre akasztotta a focicsukát. „Maradtam a klub közelében. Hosszú évekig rengeteg funkcióm volt. Voltam egyszerre csapatvezető, másodedző,

gyúró, orvos stb. ... Mondták is a városban, hogy rengeteget kereshetek az STK-ban, ha ennyi dolgot csinállok” – nevet Páncsics.

A somorjai STK jelenlegi elnöke, Csutora Norbert 2010-ben csatlakozott a klubhoz. „Az első félévben az utánpótlás-csapatokkal foglalkozott, majd két éve nyáron átvette az egész klubot. Azóta nincs olyan év, hogy valamelyik csapat ne nyerne bajnokságot. Aranykorát éli a klub. És a stadion? Elég annyit mondani, hogy az elmúlt két évben több minden változott, mint az utóbbi húsz évben. Gyönyörűen felújították a tribünt, a pályát, a klubhelyiséget. Fantasztikus feltételek vannak a jó focihoz. A szlovákiai viszonyokhoz képest a mi pályánk az egyik legszebb az országban. Sokan irigylik is tőlünk ezt a gyönyörű sporttelepet” – mondja Laci, aki a mai napig nem fogta fel, hogy a somorjaiak júli-

ustól a második legmagasabb osztályban fognak szerepelni. „Ez majd akkor fog nyilvánvalóvá válni, ha a meccseket fogjuk játszani. Mit várhatnak a szurkolók a csapattól? Remek a csapatszellem, remélem, nem okozunk csalódást. Jó reklámot fogunk csinálni a városnak. A játékosok, akik nem somorjaiak, nagyon jól érzik magukat a klubban. Nem a pénzért választották az STK-t. Ha csak az anyagiak érdekelnék őket, akkor nem lennének itt” – fejezi be Sánka László, az örök STK-s.

Duducz Tibor

A feljutás Gömbié is

Csenkey Béla, akit Somorján mindenki Gömbi néven ismert, hosszú évtizedeken keresztül állt az STK szolgálatában. „Sajnos, januárban elhunyt, így nem érthette meg a nagy sikert. A feljutás az ő sikere is” – mondja Sánka László.  
(duc)

## Történelmi sikert elérve harmadik a kosárcsapat a női Extraligában TÍMEA ARANYKORONÁJA ÉKESÍTI A CSAPATBRONZOT

Még soha nem zárt ennyire sikeres szezont a somorjai kosárlabdaklub. Pedig „minden adott volt”, hogy ne legyen, ne lehessen ennyire bravúros a bajnoki idény. Sem egy megfelelő csarnok, sem egy „zsiros” klubkaszsa. (Köszönet a városi hivatalnak és Kardos Károly menedzsernek a támogatásért – a szerz. megj.) Csakhogy nem mindig az a legjobb, akinek mesés sportcsarnoka van és akinek klubszékházában egymást licitálják túl a mecénások... Ezeknél sokkal fontosabb a szakmai munka, az edző és az edzés minősége, a játékosok egyéni képzettsége és a csapatjáték színvonala. És nem baj persze, ha a tehetségnek izzadságszaga

van, nem árt, ha a talentum becsületes napi gürizéssel társul. Ezek tekintetében a somorjai éremtermés már nem is meglepő... Még akkor sem, ha történetesen a nők bronzérmét nemcsak történelminek – eddig ugyanis a mindenkori legjobb eredmény az 1998-ban elért 4. hely volt – , hanem szenzációsnak is nevezhetjük, hiszen a kassai szuperklub Good Angels és a Rózsahegy egy egészen más dimenziót képvisel, ezért mögöttük végezni a 3. helyen felér egy aranyéremmel! Az elmúlt évek tapasztalatai alapján nem túlzás ugyanis azt állítani, hogy a női kosárlabda-extraligában két bajnokság folyik: a Good Angels és a

Rózsahegy között az egyik, a másik pedig a többi induló között. Ez utóbbi „bajnokságot” pedig, ugyebár, a Somorja nyerte. A fiatal, ám a szakmai felkészültség terén nagyon is profi Juraj Suja edző ésszerű, néha talán túlságosan is megkomponáltak tűnő játéktípusa kulcsfontosságú mozzanata a bravúros bronznak. Bebizonyosodott, hogy a mai korszerű kosárlabdában hosszú távon a beidegződésig begyakorolt játékelemek alkalmazása lehet csak eredményes. A Suja-csapat aprólékosan tudatos, lépésről lépésre begyakorolt, alaposan megfontolt produkciója bronzot ért. Persze az edző – tréfásan szólva „csalt”, hiszen a kosárlabda szempontjából, úgymond, „jól nőszült” a losonci származású tréner. Neje, Sujová (leánykori nevén Szijjártó) Tímea személyében ugyanis „leigazolta magának”, pardon, a csapatának a mezőny legjobb irányítóját, aki amúgy nem mellékesen a szlovák élvonal legeredményesebb pontgyárosa is lett. Nemcsak parádésan irányított, hanem szakadatlanul szórta a duplákat és a triplákat, igazi vezéregyéniséggé vált. No persze szerencsére akadtak, akik remekül szekundáltak Timinek, leginkább az amerikai lepatanómester center, LaTina Wickett. Igaz, a két remek egyéni teljesítmény még édeskevés lett volna a bravúros harmadik hely megszerzéséhez, a lényeg, hogy a többi csapattag is (Miška Raková, Ashley Roberson, Miša Ivanová, Slama Angi, Sue Smuteková, Renáta Talajková, Fekete Niki, Saša Riecka, Pavla Mračková, Denisa Švárová) fokozatosan megtanulta, elsajátította és rendre elő is adta a meccseken a Suja-leckéket, és végig igazi csapatként

működtek a lányok-asszonyok. A felejthetetlen csúcstermék a Ružomberok elleni elődöntőbeli sorozatban elért bravúros hazai győzelem volt (69 : 66), kár, hogy erről a rangadóról (és nemcsak erről a bajnokról) több tucat néző is helyszűke miatt kénytelen volt lemondani... Hát bizony, felépülhetne már végre egy takaros, kényelmes nézőtérrel ellátott szerény sportcsarnok városunkban...

A somorjai bronzkrónika számokban – az alapszakasz mérlege: 15 győzelem, 9 vereség, pontarány: 1670 : 1682, 39 pont, 3. hely. Rájátszás (Play off), 1. forduló: Somorja – Rozsnyó 2 : 0 (71 : 45, 80 : 60). 2. forduló (elődöntő): Somorja – Rózsahegy 1 : 3 (44 : 84, 69 : 66, 59 : 92, 60 : 72), 3. forduló (a 3. helyért): Somorja – Dannax Kassa 2 : 0 (67 : 63, 75 : 62). A 2011/12-es bajnokság összmérlege: 20 győzelem, 12 vereség (pontarány: 2115 : 2226), a csapat és egyben a női Extraliga legeredményesebb játékosa 442 ponttal Tímea Sujová lett, őt választották a női élvonal legjobb irányítójának is, természetesen bekerült az Extraliga All Stars csapatába. Ezekben a napokban Timi a szlovák válogatott tagjaként Eb-selejtezőkön szerepelve (Belgium, Litvánia, Hollandia és Szlovénia ellen) képviseli a klubot.

A nők bronzérmére a tinédzser diáklányok (Diósi Albert tanítványai) még fényesebb érmeikkel „kontárztak rá”, hiszen előbb az U15-ös kategóriában Besztercebányáról az országos bajnokságról hozták el egy ezüstöt, majd Léván az U14-es korosztály országos bajnoki aranyat szerzett. Bővebben a lányok sikereiről legközelebbi számunkban olvashatnak.

D. Tok Ernő

## ELŐKELŐ HATODIK HELY BUDAPESTEN



Május 19-én és 20-án rendezték meg Budapesten a II. kinológiai világbajnoki selejtező Duna-kupát, melyen hazánkat Domonkos József képviselte Lord Di Dranel nevű kutyájával. A mindhárom kategóriában (nyomkövetés, engedelmesség és őrző-védő) jól szereplő kutya és gazdája egyedüli külföldiként ért el helyezést – az előkelő hatodik helyet sikerült megszerezniük.

Domonkos József (a képen balról a hatodik) somorjai származású, jelenleg Nagypakán élő fiatalember, akit mind a hazai, mind a külföldi kutyaszakma nagyra becsül és elismer. Nagypakán kutyakiképző iskolát (KMK DAGNIK) és kutyapanziót üzemeltet. Nevéhez fűződik a harmadik éve Nagypakán megrendezésre kerülő Duna-kupa – József-kupa elnevezésű magas színvonalú kutyaverseny, melyen a hazai versenyzők mellett rendszeresen külföldi kutyások és gazdáik is megméretik magukat. (–)

## SZÜLETETT

2012. április 12-én **Kopačková Chiara Sophia**, május 16-án **Véghová Viktória**, május 21-én **Tothová Olívia**, május 25-én **Urbán Ákos**, május 28-án **Iróová Nina**, június 1-jén **Török Timotej** és **Mičeková Eliška**, június 2-án **Pavlovič Lilla**, június 3-án **Kapuštár Samuel**, június 11-én **Budiaš Maxim** és **Kolenčiak Nikola**, június 14-én **Martinovič Matuš**, június 17-én **Bekő Mátyás**, június 19-én **Bieliková Ella** és **Fašanga Kornel**, június 20-án **Šipošová Kristína**, június 23-án **Svobodová Hana**, június 26-án **Nagy Lilla Júlia** látta meg a napvilágot.  
*Sok sikert, újszülöttek!*

## ELHUNYT

2012. május 17-én **Nagy József** 68 éves korában, május 26-án **Meszlényi Teréz** 79 éves korában, május 29-én **Vavrovič Erzsébet** 89 éves korában, június 2-án **Biskupičová Hedviga** 87 éves korában, június 5-én **Kováč Lajos** 58 éves korában, június 6-án **Zatko Bohuslav** 61 éves korában, június 13-án **Paradiová Eva** 62 éves korában, június 17-én **Both Erzsébet** 67 éves korában, június 18-án **Lelkes Árpád** 73 éves korában, június 19-én **Hudaček Erzsébet** 48 éves korában, június 24-én **Sebestyén György** 70 éves korában, július 1-jén **Rigó Tibor** 54 éves korában távozott az élők sorából.  
*Béke poraikra!*

## KÖSZÖNTŐ

Jó egészséget, sok-sok örömet, boldogságot kívánunk azon polgártársainknak, akik júliusban és augusztusban töltik be 70., 75., 80., 85. és ennél több életévüket: **Hrabovszky Rozália**, **Vasi Ilona**, **Rummer Erzsébet**, **Mihálková Margita**, **Eliás Eszter**, **Skríba Mária**, **Bosnyák Pál**, **dr. Dolník Juraj DrSc.**, **Nagy Erzsébet**, **Andrássy István**, **Kerek**

**Olga, Méry Veronika, Maár Károly, Sárközi Mária, Elek István, Varga Lajos, Hoboth Anna, Horváth Terézia, Gaál Anna, Holá Viola, PaedDr. Culka Cecília, Cséfalvay Zsuzsanna, Hajmássy Ilona, Schmidt László, Czechmeister Erzsébet, Horváth István, Kuczka Mária, Bartalos Zsuzsanna, Dallos Mária, Božová Anna, Pokstaller Otília, Csikmák Irma, Álló Mária, Majer Mária, Kostolníková Helena, Horváth Imre, Németh Terézia, Kargel Gyula, Ajpek János, Lelkeš Apollónia, Vasi Mária, Dunay Vilma, Tóth Ilona, Csörögő Mária, Vavrík Mária, Krecsko Anna, Krutá Anna, Jasenická Mária, Csóka Mária, Kaluz Mária, Kirner Margaréta, Takács Mária, Kalácska Erzsébet, Édel Mária, dr. Klenka Jaroslav, Kirchner Mária, Kovács Erzsébet, Álló Irén, Ilka Terézia, Otáziková Alžbeta, Vörös Anna, Édel Julianna.**

## HÁZASSÁGOT KÖTÖTT

2012. június 2-án **Bauer Dávid** és **Kovács Ildikó**, **Szabó Tibor** és **Švendová Diana**, június 9-én **Martin Szarka** és **Andrea Kollárová**, június 16-án **Nagy István** és **Hervay Klaudia**, június 23-án **Horváth Zoltán** és **Vízi Anita**, **Hegy Tibor** és **Kelemen Andrea**, június 30-án **Horváth Attila** és **Vörös Erika**.  
*Gratulálunk!*

## APRÓHÍRDETÉSEK

- **Kiadó vagy eladó** garázs Somorján a temető mellett. Tel.: 0908 668 069
- **Eladó** 4,6 áras kert házzal Somorján. Víz és áram bevezetve. Ár megegyezés szerint. Érdeklődni a 0908 442 169 vagy a 0907 627 857-es telefonszámokon lehet.

## GAZDÁRA TALÁLNAK?

Tisztelettel felhívjuk polgártársaink figyelmét, hogy városunk kutyamenhelyen levő gondozottjai türelmetlenül várják, hogy új gazdájuk szolgálatába állhassanak. Bár minden okuk meg lehetne, hogy bizalmatlanok legyenek az emberekkel szemben, a tapasztalat azt mutatja, az elhagyott kutyák hálásabbak, hűségesebbek tudnak lenni jobb sorsú társaikkal. Nem vágnak külön kényeztetésre, csak egy biztos helyre, amely az otthonukká válhat. Önkéntes csapatunk már több mint egy éve szívén viseli a városunk

területén talált kóbor kutyák sorsát. Átmeneti tartózkodási helyet tudunk biztosítani számukra, etetjük, tisztán tartjuk, sétáltatjuk őket, gondoskodunk alapvető orvosi ellátásokról. Lehetőségeink azonban végesek, kutyáink sorsa megpecsételődhethet, amennyiben nem találunk otthont nekik. Gondozottjaink megtekinthetők a ks.samorin nevű internetoldalon, valamint élőben a somorjai városi rendőrség Halász utcai állomáshelyén a délutáni órákban.

*Iván Mónika*

## KÖSZÖNTŐ

Hálás szívvel és sok szeretettel köszöntjük 95. születésnapján  
**özv. Vasi Mihályné Zakariás Máriát**  
Somorján.  
Adjon neki a jó Isten erőt, egészséget, hogy közöttünk tölthessen még számos örömteli évet. Ezt kívánják: lányai, fia, menyje, vejei, unokái és dédunokái.



## FIGYELMEZTETÉS

Somorja Városa mint adókezelő a Szlovák Köztársaság Nemzeti Tanácsa 563/2009 számú törvényének (adótvény) 52. paragrafusa értelmében a közeljövőben nyilvánosságra hozza a 2011. évi adóhátralékosok névsorát.

Az adósok még a névsor megjelentetése előtt rendezhetik ügyfélfogadási időben a város pénztárába való befizetéssel az adóhátralékukat: Városi hivatal, Fő utca 37., Somorja.

A Csemadok somorjai alapszervezete az Immortal Polgári Társulással karöltve idén is megrendezi augusztus 12 – 18-között a **SZENT ISTVÁN NAPOK SOMORJÁN** című rendezvénysorozatát. A részletes program az augusztusban kikerülő plakátokon, szórólapokon, valamint a város weboldalán lesz olvasható.

## MEGEMLÉKEZÉSEK

Soha el nem múló szeretettel emlékezünk **id. Seregi Jánosra**, akit a halál tíz éve, július 19-én ragadott el közülünk. Akik ismerték és szerették, szenteljenek emlékének egy néma pillanatot. Jóságát és szeretetét őrzi a gyászoló család.



**Allianz** 

Slovenská poisťovňa

Poistenie osôb,  
majetku, vozidiel,  
podnikateľov



**Poistovacia kancelária hľadá  
na pracovnú pozíciu asistent manažéra  
pre existujúci kmeň klientov pracovníka.  
Ponúka zaškolenie, modernú  
technologickú a odbornú podporu,  
progressívne finančné odmeňovanie.**

**Pavol Fördös - agentúrna kancelária**  
Hlavná 31, 931 01 Šamorín  
mobil: 0915 063 737, 0905 417 040  
e-mail: pavol.fordos@oz.allianzsp.sk

**Nep Diet**

NepDiet  
Štúdio Šamorín

**Nekupuj si  
nové jeansy!** Za 10 dní ich môžeš  
znovu zapnúť...

Prinášame vám veľký  
módny hit priamo z Talianska.  
NepDiet – nová metóda redukcie nadváhy.  
Rýchla, účinná, bez hladovania  
a úbytku svalovej hmoty.

NepDiet Štúdio, Hlavná 31, 931 01 Šamorín  
Budova kožnej kliniky  
tel. +421 915096693  
email: nepdiet@gmail.com

www.chudnut.com



Občianske združenie **Pre Šamorín**  
podporou splnomocnenca vlády Slovenskej  
republiky pre národnostné menšiny  
usporiada letný tábor pre deti od 7-12 rokov

pod názvom **Spoločne a veselo**,

v termínoch:

**I. turnus** od 30.07.2012- 3.08.2012.

**II. turnus** od 06.08.2012 –do 10.08.2012

v areáli hotela Kormorán.

*Cena denného tábora na jedno dieťa je 40,00 Eur na týždeň:  
V cene je zahrnuté: desiaty, obed, olovrant, pitný režim,  
výlet s loďou, vstupné do galérie Danubiana materiál  
na tvorivé dielne, poistenie, atď.*



Kontakty:

Tóthová Agnesa, tel.: 0905 276 932

Patricia Tóthová, tel.: 0902 341 841

www.presamorin.sk



**RE/MAX**

**LETNÁ AKCIA!!!**

**Znalecký posudok zdarma!  
66 € kolok zdarma!**

**DUŠAN BENKOVSKÝ**  
0903 274 725, 0917 466 469  
dusan.benkovsky@re-max.sk

**ADRIANA ERSEKOVÁ**  
0907106674  
adriana.ersekova@re-max.sk

**ATTILA VÉGH**  
0908 358 033  
attila.vegh@re-max.sk

**TIBOR SZALAI**  
0911 478 595, 0908 853 978  
tibor.szalai@re-max.sk

**DANIEL BERNÁTH**  
0903 805 965  
daniel.bernath@re-max.sk

**CENA: 37 500 €**  
Ponúkame na predaj pekný 1 izbový byt na Hviezdičnej ulici v Šamoríne. 29m<sup>2</sup> + pivnica, 1 poschodie. Rekonštrukcia: plastové okná, nové radiátory, nová sčierka a maľovka

**CENA: 69 990 €**  
Predám pekný priestraný 3 izbový byt v novostavbe v obci Blatná na Ostrove

**CENA: 280 000 €**  
Predaj komerčného priestoru. Ponúkam na predaj polyfunkčnú budovu v centre Šamorína vhodnú aj na podnikanie, UP 200m<sup>2</sup>.

**CENA: 70 500 €**  
Fantasticky prerobný 3i telnový byt v centre Šamorína na predaj, má OP-55m<sup>2</sup> a veľkú pivnicu. Byt je zateplený a má vlastné kúrenie!

**CENA: 67 400 €**  
2 izbový telnový byt 58m<sup>2</sup> v 2 ročnej novostavbe 8 km od BA v obci Miloslavov časť Alžbetin Dvor. Tiché príjemné prostredie, SAD, vlak

**CENA: 55 €/m<sup>2</sup>**  
Stavebný pozemok DOBRŔHOŠŤ - pozemok s platným stavebným povolením, 630m<sup>2</sup>, inžinierka siete: príjazdová komunikácia - spevnené plochy, elektrovozody, verejný vodovod, verejná kanalizácia, verejné osvetlenie, Slovak Telekom, pekná lokalita

**CENA: 57 990 €**  
Predám 3 izbový byt prerobný z 2 izbového na Bratislavskej ceste v Šamoríne

**CENA: 65 000 €**  
RD v Blatnej na Ostrove 4 izbový, 125m<sup>2</sup>; celková plocha 2000m<sup>2</sup>, čiastočne obnovený

**CENA: 95 000 €**  
Rodinný bungalov na predaj v novej časti Kvetoslavova, má 4 izby ZP 132 m<sup>2</sup>+ terasu, leží na pozemku s výmery 795m<sup>2</sup>

**CENA v RK**  
Pozemok vo Hviezdoslavove Stavebný pozemok, 686m<sup>2</sup>, pozemok vhodný na výstavbu bungalovu, všetky IS

**CENA: 62 999 €**  
3-izbový, 69m<sup>2</sup>, 1/8 p., pivnica 20m<sup>2</sup>, pekná lokalita

**CENA: 42 000 €**  
Predám 3 izbový byt po rekonštrukcii na Nám. SNP v Dunajskej Stredě

**CENA: 109 900 €**  
3 izb byt v centre Šamorína Novostavba, 83m<sup>2</sup>, 2.p/3, balkón, eurookná, moderná kuchyňa

**CENA: 73 000 €**  
1. Sívový 2i veľkometrážny byt v 15 ročnom obytnom dome na predaj, OP-64m<sup>2</sup> s balkónom!

**CENA: 61 999 €**  
Holobyt v Trávke 3-izbové byty v nízkopodlažnej 4-bytovke s balkónom s garážou, v cene bytu je štandardná výbava. Viac info v RK

**RE/MAX**  
**Attractive Plus**

RE/MAX Attractive Plus  
Gazdovský Rad 37/D  
931 01 Šamorín  
Tel.: +421 31/550 55 55  
Mobil: +421 911 785 140

Hľadáme ambiciózných ľudí  
do nášho úspešného tímu.  
Legyél tagja sikeres csapatunknak.

zuzana.kovalcsikova@re-max.sk  
www.re-max.sk/attractiveplus

# AUTOŠKOLA-VARGA

## HAJNALKA VARGOVÁ

Šamorín, Hlavná 1551 (vedľa zlatníctva Igari)

### AKCIOVÁ CENA

skupina B 350 €  
skupina B+E 200 €



[www.autoskolavarga.sk](http://www.autoskolavarga.sk)

**0905 100 101**

VYKONÁVAME VÝCVIK NA SKUPINY B, B+E  
SPROSTREDKUJEME VÝCVIK NA SKUPINY C, T, E  
SPROSTREDKUJEME KVALIFIKAČNÉ KURZY VODIČOV

Chceli by ste sa naučiť po španielsky a nevíete ako začať?

Skúste to s **Casita del Castellano!**

Nové jazykové kurzy španielskeho jazyka v príjemnom prostredí Apollo Centra v Šamoríne!

Viac na [www.casitadelcastellano.sk](http://www.casitadelcastellano.sk)

V prípade akýchkoľvek otázok nás neváhajte kontaktovať na:

**0904 58 68 37**, pošlite mail na

[casitadelcastellano@gmail.com](mailto:casitadelcastellano@gmail.com) alebo

sa s nami spojte cez

[www.facebook.com/CasitadelCastellano](https://www.facebook.com/CasitadelCastellano) a

[www.twitter.com/Casita2012](https://www.twitter.com/Casita2012)

Tešíme sa na Vašu návštevu!

**MONSTAKO**  
S.r.o.  
DAČICE



S radosťou si vám dovoľujeme oznámiť, že spoločnosť Monstako s.r.o. so sídlom v Českej republike rozširuje svoje činnosti aj na slovenský trh. Spoločnosť úspešne pôsobí na trhu už deviatym rokom.

Ponúkame sériu zahajujúcich zliav a rôzne stále rabaty, prípadne robíme stále s veľmi výhodnými cenami čo sa týka výroby klampiarskych prvkov, odkvapového systému, dverí, okien a brán, ako aj ostatného sortimentu.

Tešíme sa na spoluprácu.

Kontakty: [www.monstako.cz](http://www.monstako.cz)  
[info@monstako.cz](mailto:info@monstako.cz)  
Kraľovianky, Šamorín  
Tel.: +421 905 542 211



31. august – 1. september 2012

Šamorín, Mestský park Pomlé

Chute · Vína · Tradície

Festival

# Pomlé

Fesztivál

Ízek · Borok · Hagymányok

2012. augusztus 31. – szeptember 1.

Somorja, Pomlé városi park



#### \* ULICA VÍN \*

(31. august, 17.00 – 1. september, 22.00)

Degustácia vín renomovaných vinárov z regiónu a zo zahraničia

#### \* ROZPRÁVKOVÁ LÚKA \*

(1. september, 10.00 – 18.00)

Trh jedinečných remeselníckych výrobkov, aktivity pre deti, interaktívne programy

#### \* ROZPRÁVKOVO-HUDOBNÉ JAVISKO \*

(1. september, 14.00 – 22.00)

Bábkové predstavenia, programy vynikajúcich folklórnych súborov, koncert BESH O DROM  
Vstupné 2€, do 16 rokov zdarma

#### \* BORUTCA \*

(augusztus 31., 17.00 – szeptember 1., 22.00)

Neves régióbeli és külföldi borászok borkóstolói

#### \* MESERÉT \*

(szeptember 1., 10.00 – 18.00)

Kézművesek egyedi termékeinek vására, kézműves foglalkozások gyerekeknek, interaktív programok

#### \* MESÉS ZENESZÍNPAD \*

(szeptember 1., 14.00 – 22.00)

Bábelódások, kiváló néptáncgyűttesek műsora, **BESH O DROM** koncert

Belépőjegy 2€, 16 éves korig ingyenes

**NAJVÄČŠIA A NAJLACNEJŠIA V MESTE!  
A LEGNAGYOB B ÉS A LEGOLCSÓBB A VÄROSBAN!**



# AUTOUMYVÄREŇ S KAVIÄRŇOU AUTÓMOSÓ KÄVÉZÓVAL

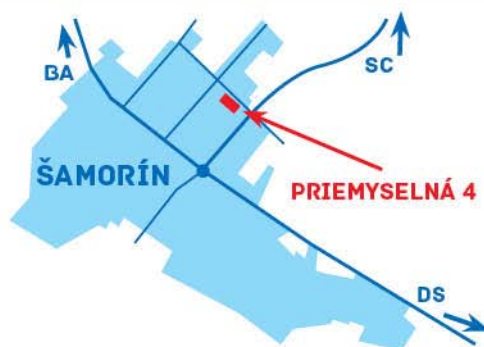
**3 BOXY OBSLUŽNÉ,  
1 BOX SAMOOSLUŽNÝ**  
otvÄracia doba: pondelok - nedeľa 9<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>

**3 BOX KISZOLGÄLÄSSAL,  
1 ÖNKISZOLGÄLÓ BOX**  
nyitvatartás: hétfő - vasárnap 9<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup>

**0908 42 00 42**

**UMYTIE AUTA, ŠAMPÓN, OPLACH, VYTRETIE DO SUCHA  
MOSÁS, SAMPON, ÖBLÍTÉS, SZÄRAZRA TÖRLÉS**

<b>1</b> OSOBNÉ AUTO / SZEMÉLYAUTÓ	<b>4,99 €</b>
<b>2</b> COMBI, STR. TRIEDA / COMBI, KÖZÉPKAT.	<b>5,99 €</b>
<b>3</b> SUV, 4X4	<b>6,99 €</b>
<b>4</b> DODÄVKA MALÄ / KISFURGON	<b>7,99 €</b>
<b>5</b> DODÄVKA VELKÄ / NAGYFURGON	<b>8,99 €</b>



info@webandgo.sk | www.webandgo.sk

## Pomôžeme Vám?

webové stránky, firemné logá, vizitky, letáky, billboardy,  
3D reklamy, nálepky na výklady a autá, reklamné tabule,  
tlač, ... atď. + výroba, montáž

## Segíthetünk?

weboldalak, céges logók, névjegyek, röplapok, billboardok,  
3D reklám, kirakatok és autók ragasztása, reklámtáblák,  
nyomtatás...stb. + kivitelezés, szerelés



Grafický design • Web design • Reklamná výroba  
Grafikai tervezés • Weblapkészítés • Reklámgyártás

**0908 306 318, 0948 343 442**

G.A.  
TURIST  
s.r.o.

# TALIANSKO

Rodinná dovolenka pri mori

Najbližšie prímorské letoviská zo Slovenska

- SEVERNÝ JADRAN
  - STREDNÝ JADRAN
  - JUH TALIANSKA
- VRÁTANE OSTROVOV

Web: [www.caturist.sk](http://www.caturist.sk) Call centrum: 0905 517255  
Prevádzka: Bratislavská cesta 68/A, Šamorín (budova Orange)

Chránite svoj majetok! My Vám v tom pomôžeme.

Védje értékeit! Mi segítünk Önnek.



## DanubianaPlus

Bezpečnostné systémy  
Biztonsági rendszerek

Kamera rendszerek Riasztók Kaputelefonok  
Kamerové systémy Alarmy Domové telefóny

[www.danubianaplus.sk](http://www.danubianaplus.sk) · 0948 523 009

## KLÚČOVÁ SLUŽBA

- bytové - lakás
- schránkové - szekrény
- dozické - cilinderes
- jamkové - pontfuratos
- autokľúče - gépkocsi kulcsok



## KULCSMÁSOLÁS

Hlavná 25, Šamorín

# SOMORJA ÉS VIDÉKE



## ŠAMORÍN A OKOLIE

### INZERUJTE U NÁS!

### HIRDESSZEN NÁLUNK!

[noviny@samorin.sk](mailto:noviny@samorin.sk)

031/562 81 61

# BUENO PIZZA



VETERNÁ ULICA, VEDĽA SQUASH CLUBU

## 0948 039 363

[www.buenopizza.sk](http://www.buenopizza.sk)

**AKCIE / AKCIÓK:**

**1. 7. 2012 - 31. 8. 2012**

ku každej celej pizze  
plechovka Pepsi 0,33l ako darček

## A Somorjáért Polgári Társulás

Szlovák kormány kisebbségi kormánybiztosának támogatásával **Közösen és vidáman** megnevezés alatt nyári tábort szervez a 7-12 éves gyermekek részére, a Kormorán hotel területén a következő időpontokban:

**I. turnus** 2012 július 30 – augusztus 3-ig

**II. turnus** 2012 augusztus 6 – augusztus 10-ig.

A nyári nappali tábor ára 40,00 Euró egy hétre/egy főre.  
Az ár tartalmazza: tízórait, ebédet, uzsonnát, údítóket hajókirándulást, belépődíjat a Danubiana galeriába és a biztosítást.

Elérhetőségek:

Tóthová Agnesa, tel.: 0905 276 932

Patrícia Tóthová, tel.: 0902 341 841

[www.presamorin.sk](http://www.presamorin.sk)

